BUKU KOMIK ELEX MEDIA KOMPUTINDO

DETECTIVE SCHOOL Q 17

Story: SEIMARU AMAGI

Art: FUMIYA SATO

探偵学園Q

IRREGULAR SCANS CREDITS

RAW SOURCE : PHIESELPHIE
CLEANING : PANCAKEREAPER
TRANSLATIONS : HOPE AND GREENHORN
TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWS.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!

N-NO...!!

I DIDN'T MURDER HIM!!

探偵学園Q

CHAPTER 128 : MURDER IN THE VILLAGE OF SUSPENSION BRIDGES - PART 4

AND THAT IS YOU!!
IF NOT YOU, THEN WHO?!
HE ONLY ALLOWED ONE OF US TO GO IN AND OUT...
OHTORI-SAN WOULD NEVER OPEN HIS DOOR TO ANYONE ELSE!
SINCE I HAD NO-THING DO TO DO WITH LAST YEAR'S CASE...
I ASKED TO MEET WITH OHTORI-SAN AND HE SAID YES!
W-WAIT A MINUTE!
KIKUE ISN'T THE ONLY PERSON WHO COULD ENTER THE COTTAGE!
I WAS ALSO ALLOWED TO ENTER!!
SINCE I'VE ALREADY BEEN TO HIS COTTAGE,
I CAN'T DENY IT!
I SEE, THE MURDER COULD NOT HAVE HAPPENED IF THE KILLER DID NOT ENTER THE COTTAGE..
SO THE KILLER IS...
SO, ARE YOU SAYING...
THAT YOU ARE THE KILLER...
YOUNG DETECTIVE?

THERE ARE STILL FOUR OTHERS BESIDES HER.
KANO-SAN, KAMIKIDA-SAN, ANDERSON-SAN AND MYSELF, WHO ALL HAVE A MOTIVE TO KILL OHTORI-SAN!
...
ガッ
IT IS NOT PRACTICAL TO CONSIDER KIKUE TO BE THE KILLER SOLELY BASED ON THE FACT THAT SHE CAN ENTER THE COTTAGE FREELY.
HAVING BEEN A DETECTIVE FOR MANY YEARS, I CAN TELL THAT THIS CASE CANNOT BE SOLVED SO EASILY...
HOLD ON, KYU!
AZUMA-SAN?
SCHOOL TRIP?
KIKUE HAD GONE ON A SCHOOL TRIP TO KOREA!
AT THE TIME OF THE MURDER LAST YEAR, KIKUE WAS NOT PRESENT HERE...
KAMIKIDA-SAN!
DON'T MAKE BASELESS ASSUMP TIONS,
.....
MAYBE OHTORI-SAN MADE SOME... 'ADVANCES' TOWARDS HER!
SO THE KILLER COULD'VE HAD A DIFFERENT MOTIVE!
B-BUT IT COULD BE THAT THIS CASE IS NOT RELA-TED TO THE PREVIOUS MURDER!

SO SHE MUST HAVE A SOLID ALIBI!
WHY DON'T WE CHECK KIKUE'S ALIBI?
!
SHE LIVES WITH GINZO-OSSAN AT THE MAIN COTTAGE...
THEN WHY DID THE KILLER BREAK APART THE SCULPTURE OF THE KILLER'S FACE?
M-MAYBE IT WAS AN ACCIDENT...
AZUMA-SAN!
THAT'S RIGHT!
B-BUT I SUPPOSE THERE'S NO HARM IN HEARING IT.
EVIDENCE GIVEN BY FAMILY MEMBERS DOES NOT COUNT...
AS EXPECTED FROM A DDS STUDENT, KYU!
THAT WOULD BE AROUND WHEN ANDER-SON-SAN WAS RETURNING TO COTTAGE NUMBER 1.
ABOUT 9 PM, I THINK.
1
5
AND AFTER THAT, I TIDIED UP AT 8.45.
I WAS IN THE MAIN HOUSE PREPARING DINNER.
WELL, KIKUE...
COULD YOU TELL US WHAT YOU DID BETWEEN 9.20 AND 9.50 PM LAST NIGHT?
YES...
WHAT TIME DID YOU LEAVE FROM OHTORI-SAN'S COTTAGE?
YES, I WAS HELPING HER AT THE TIME.

SORRY, MICHIKO-SAN!
I TAKE LONGER TO CROSS IT THAN YOU DO.
I THINK YOU SHOULD CROSS FIRST.
OH, KIKUE?
BECAUSE SHE CAME IN JUST AS THE TITLE OF THE 9PM DRAMA WAS SHOWN ON TV!
SO THAT'S IT.
THAT'S RIGHT! I REMEMBER KIKUE CAME INTO THE HOUSE AT 9.05 PM!
THAT'S RIGHT.
I REMEMBER I GOT TO MY COTTAGE SOME MINUTES AFTER 9PM...
SO I MUST HAVE MET KIKUE AT 9PM.
TAKES ABOUT FIVE TO SIX MINUTES.
SO TO WALK FROM THE BRIDGE TO THE MAIN HOUSE,

AS SOON AS I ARRIVED AT MY COTTAGE, I MADE SOME COFFEE...
AND I STOOD BY THE WINDOW, LOOKING AT THE NIGHT SKY AS I SIPPED IT...
IF ANY-ONE HAD PASSED MY COTTAGE, I'D HAVE SEEN THEM!
WAIT, KAMIKIDA-SAN...
WHAT IS IT?
SO SHE MADE THE TRIP IN 20 MINUTES FLAT! IF YOU HURRY, I'D WAGER YOU CAN MAKE IT IN TEN!
SO IT FITS INTO THE TIME FRAME, RIGHT?
AND WE ALSO KNOW THAT AT THE TIME OF THE MURDER, 9.20-9.50PM,
SHE DOES NOT HAVE A SOLID ALIBI!
THEN SHE MUST HAVE GONE PAST COTTAGE #5, WHERE I'M STAYING AT!
IT'S A BIT OF A DETOUR, AND IT WOULD TAKE ABOUT FORTY MINUTES TO MAKE THE TRIP BETWEEN THE MAIN HOUSE AND OHTORI-SAN'S HOUSE...
I-... I-...
T-THAT'S NOT TRUE!
ARGH!

WAIT A MINUTE, PLEASE.
!
GINZO-SAN, ARE YOU SURE THAT KIKUE WAS BACK AT 9.05 PM?
AHH, YES!
DURING THE LAST COMMERCIAL BREAK OF THE SHOW, I HAD TO GO TO THE TOILET...
AND I RAN INTO KIKUE WHO WAS COMING OUT OF THE TOILET.
THAT TIME WOULD BE... UMM...
THAT'S RIGHT!
THE DRAMA FINISHED AT 9.54 PM...
AND BEFORE IT ENDED, THERE MUST HAVE BEEN A TEN MINUTE COMMERCIAL BREAK...
SO BY GINZO-OSSAN'S TESTIMONY, KIKUE WAS IN THE MAIN HOUSE BY AT LEAST 9.45 PM!
IT TAKES AT LEAST TWENTY MINUTES TO GET TO THE HOUSE EVEN IN BROAD DAYLIGHT...
THEREFORE, IT'S IMPOSSIBLE FOR KIKUE TO HAVE COMMITTED THE MURDER AND COME BACK TO THE HOUSE IN JUST 40 MINUTES AT NIGHT!

I WON'T JUST TAKE THAT LYING DOWN.
SAVED BY AN ALIBI AT THE LAST MINUTE,
GRAND-PA...
THANK GOD, KIKUE
TO DOUBT KIKUE'S ALIBI.
PHEW!
AND SO, THERE IS NO REASON,
A NEW VICTIM HAS FALLEN, AFTER ALL.
I WISH TO COMPLETE MY LATEST WORK AS SOON AS POSSIBLE...
IF THIS ALIBI GAME IS OVER, MAY I GO BACK TO MY ROOM?
IS THAT SO?
TO DESTROY ALL THE REMAININING EVIDENCE?
ISN'T THAT JUST YOUR EXCUSE,
AND IS STIRRING MY INSPIRATION AND CREATIVITY, OH YES.
AS THE MYSTERY GROWS BEFORE OUR EYES,
THE EVIL ENERGY IS MIXING WITH MY OWN MISFORTUNES,

PLEASE DO SO. .
ONE DAY, I WILL FORCE YOU TO SHOW YOUR TRUE COLOURS, ONCE AND FOR ALL!
IS THAT SO?
I'VE SAID SO BEFORE, I HAVE AN ALIBI. .
BESIDES, THE OLD MAN WOULD NEVER HAVE LET ME INTO HIS COTTAGE.
IF YOU DARE.

ARE YOU OKAY, KYU?
UWAAH!
IT'S SO SCARY!!
HMPH!
LIKE KAMI-KIDA-SAN, KANO-SAN AND ANDER-SON-SAN?
IF LOCALS LIKE KIKUE CAN CROSS THE BRIDGE NORMALLY,
THEN WHAT ABOUT THE OTHERS?
WAIT,
PHEW! IT ONLY TAKES A FEW MINUTES TO CROSS THE BRIDGE, BUT.
YOU'LL GET USED TO IT I WAS LIKE THAT IN THE BEGINNING AS WELL.
THEY WOULD HAVE HAD TO AT LEAST PRACTISE CROSSING THE BRIDGE TO GET USED TO IT
IF ONE OF THEM HAD MURDERED OHTORI-SAN. .
SO...?
BUT BOTH KAMIKIDA-SAN AND ANDERSON-SAN ARE SCARED, NOT TO MENTION THEY'D HAVE TO CROSS IT AT NIGHT TIME.
KANO-SAN HAS GOT GUTS, SO HE'D BE ABLE TO CROSS IT WITHOUT ANY TROUBLE...

BUT WOULDN'T THE RISK BE HIGHER IF SOMEONE SPOTTED YOU PRACTISING?
E-ER, YEAH.
WHAT YOU SAY COULD BE TRUE, KYU.
AT NIGHT TIME, IN THE MIDDLE OF A SWAMP TOO!
YOU'LL GET CAUGHT IF YOU'RE TOO SLOW ON THE BRIDGE...
IF YOU'RE GOING TO [redacted] SOMEONE, YOU'VE GOT TO MAKE A QUICK ESCAPE!
13
10
1
ESPECIALLY FOR MICHIKO-SAN, FROM HER COTTAGE #1, SHE DOESN'T HAVE TO TAKE THE BRIDGE TO REACH OHTORI-SAN'S COTTAGE
SIMILARLY, SHE DOES NOT HAVE TO TAKE THE BRIDGE ON HER WAY BACK AS WELL!
ABOUT THE SUSPECTS NOT BEING ABLE TO CROSS QUICKLY,
IT'S TOO EARLY TO RULE OUT MICHIKO-SAN AND KAMIKIDA-SAN.
HMM, I SEE
YOUR WAY OF THINKING IS VERY SIMILAR TO HIM.
SIMILAR TO WHOM?
BECAUSE IF I STAYED NEXT TO HIM, I'D BE THE FIRST ONE SUSPECTED AFTER THE MURDER!
IF I WERE PLANNING TO MURDER HIM, I'D CHOOSE A COTTAGE AS FAR AWAY AS POSSIBLE...
SAY, WHO DECIDED ON WHO GETS WHICH COTTAGE?
THE GUESTS THEM-SELVES.
IF THAT'S THE CASE, ISN'T IT STRANGE FOR MICHIKO-SAN TO CHOOSE A COTTAGE NEAR OHTORI-SAN?
WHY SO?

THAT'S WHAT MADE HIM VERY DIFFERENT FROM THE REST OF US.
BUT FROM A PSYCHOLOGICAL POINT OF VIEW.
!!
HE ALWAYS BEGINS A CASE, NOT FROM THE PHYSICAL OR THE CIRCUMSTANCIAL EVIDENCE AVAILABLE TO US. .
IF WE RELY ON THOSE METHODS TOO MUCH,
SUCH AS THE HOT COFFEE METHOD I TOLD YOU YESTERDAY,
.....
TO BE HONEST, I DON'T REALLY APPROVE OF THAT TYPE OF INVESTIGATION.
I PREFER TO LEAN ON HARD EVIDENCE AND LOGICAL REASONING. .
IS THAT TRUE?
HUH?
WHICH IS WHY I ALWAYS BELIEVE IN PHYSICAL EVIDENCE, FOR IT CAN NEVER MANIPULATE US.
BECAUSE HUMAN PSYCHOLOGY IS ALWAYS UNCERTAIN.
WE WILL UNCONSCIOUSLY PUT OURSELVES IN DANGER IN THE MIDDLE OF A CASE...

I THINK THAT EVEN PHYSICAL EVIDENCE..
CAN BE CREATED FROM A TRICK, AND CAN EASILY MISLEAD US.
ON THE OTHER HAND, ISN'T IT THE HUMAN HEART...
WHICH NEVER LIES?
!!
I SEE,
SO YOU REALLY ARE LIKE RENJO.
I WONDER WHICH OF THE TWO WILL LEAD US TO THE TRUTH.
...
SO TELL ME KYU, CAN YOUR PSYCHOLOGY EXPLAIN
HOW THE KILLER WAS ABLE TO MAKE OHTORI-SAN OPEN HIS DOORS FOR HIM?
NO, NOT YET...
BUT,

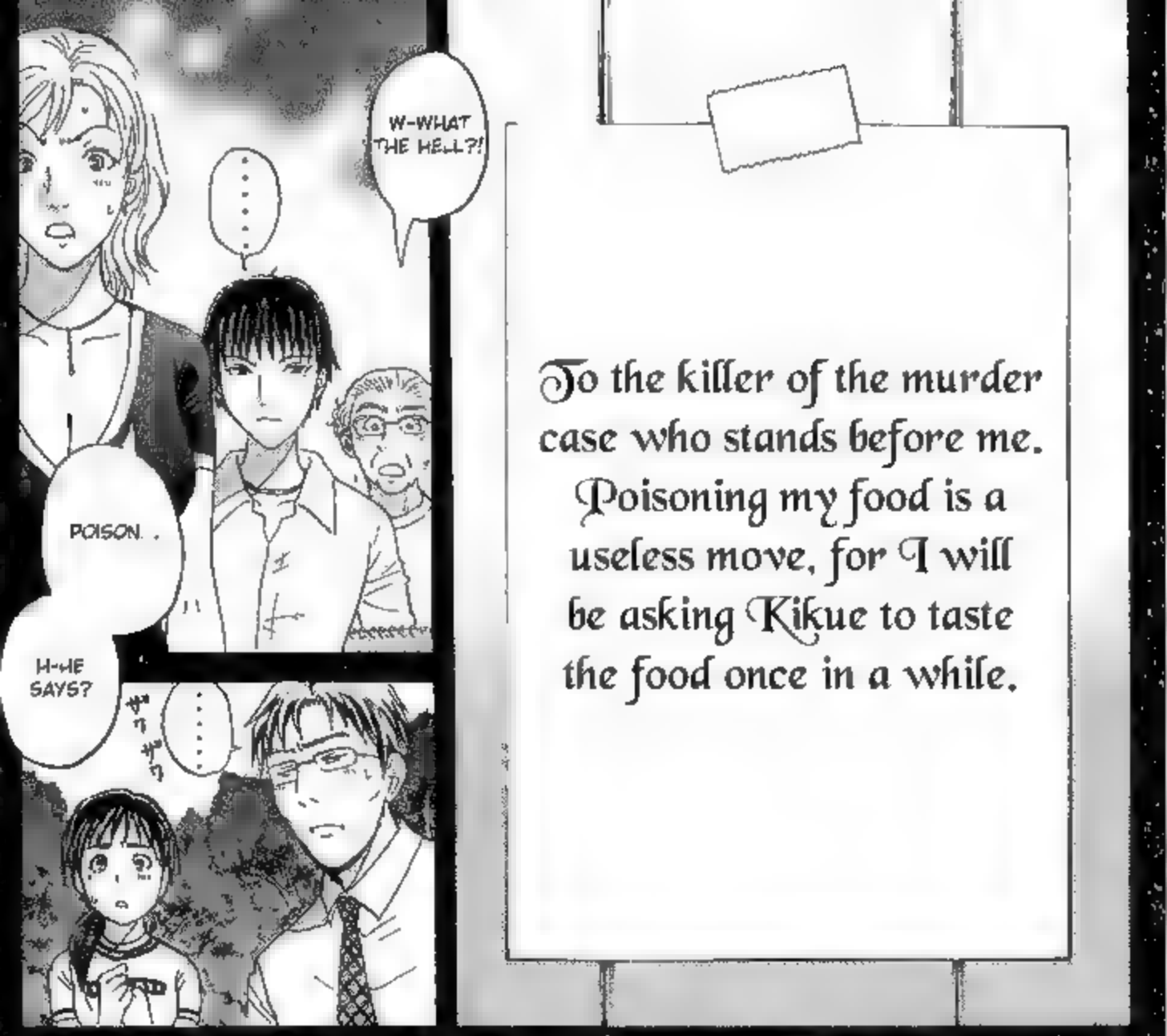
WE HAVE ARRIVED AT YOUR COTTAGE.
THANK YOU.
YEAH.
IT SEEMS YOU'VE LOST INTEREST IN THE SENRIN-RYUU.
I BELIEVE THAT POINT,
IS THE BIGGEST KEY TO THIS CASE!
THAT'S RIGHT!
I WONDER WHICH ONE WILL LEAD US TO THE TRUTH
SO YOU REALLY ARE LIKE RENJO. .

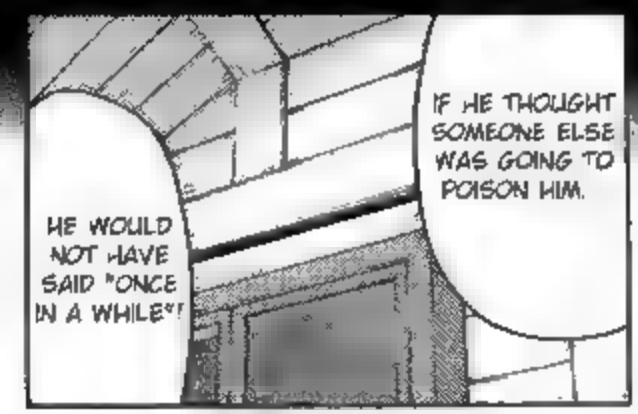
GINZO-OSSAN!
MAY I USE THE PHONE?
SURE, GO ON!
SINCE I AM ALONE, IT'S MY RESPONSIBILITY TO LET THEM KNOW ABOUT IT!
I'VE GOT TO INFORM DDS ABOUT THE CASE!!
KYU, DO YOU ALWAYS ASK FOR HELP SO EASILY?
IF I WERE YOU, I'D TRY AND THINK ABOUT IT ONCE AGAIN.
I'LL ALSO INFORM THE REST OF Q-CLASS ABOUT IT
THAT WAY, THEY CAN COME HELP AS WELL.
DEN DEN
DEN DEN
DEN DEN
DEN DEN
DEN DEN
.....

I'M NOT GOING TO DO IT!
I CAME HERE ALONE IN THE FIRST PLACE!
SO I'VE GOT TO SOLVE IT ON MY OWN!
WITHOUT DEPENDING ON ANY-BODY!

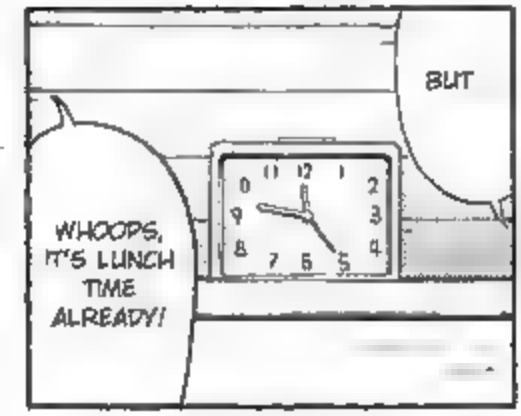
SO,
WHAT DO YOU WANT TO ASK ME, YOUNG DETECTIVE?
MICHIKO-SAN, WHEN YOU SAID YOU LOOKED OUT OF THE WINDOW AT NIGHT...
DO YOU DO THAT EVERY DAY OR JUST ONCE IN A WHILE?
I ONLY DO IT WHEN I HAVE GOT NOTHING ELSE TO DO. .
LIKE YESTERDAY, AFTER THE RAIN, THE NIGHT SKY LOOKED SO BEAUTIFUL.
IT'S TIMES LIKE THIS WHEN I GET A LOT OF INSPIRATION.
I SEE,
SO, DOES ANYONE KNOW OF THIS HABIT OF YOURS?
THANKS FOR YOUR HELP!
YEAH, I ONCE MENTIONED IT WHEN WE WERE EATING TOGETHER.
WHY?
OH, NOTHING!

I JUST WANTED TO KNOW WHY YOU SUSPECT KIRUE SO MUCH?
I MEAN, SHE WAS NOT EVEN HERE LAST YEAR DURING THE MURDER, RIGHT?
5番
OH, IT'S YOU!
ARE YOU HERE TO SUSPECT ME OR SOMETHING?
N-NO IT'S NOT THAT!
!?
THAT IS
WELL...
SO SHE DOES NOT EVEN HAVE A MOTIVE!
HE SENT US ALL A LETTER ASKING TO COME TO THE COTTAGE.
AND WE ALL GATHERED IN FRONT OF COTTAGE NUMBER 16.
WE FOUND A NOTE TAPED TO THE DOOR
IT'S BECAUSE OF THE WARNING LETTER WRITTEN BY OHTORI-SAN.
WARNING LETTER?


W-WHAT THE HELL?!
POISON..
H-HE SAYS?
To the killer of the murder case who stands before me. Poisoning my food is a useless move, for I will be asking Kikue to taste the food once in a while.


IF HE THOUGHT SOMEONE ELSE WAS GOING TO POISON HIM.
HE WOULD NOT HAVE SAID "ONCE IN A WHILE"!

THAT'S WHY HE SAID HE'D MAKE KIKUE TASTE THE FOOD!
BY PUTTING UP THAT LETTER, IT MEANS HE HAD ALREADY SUSPECTED KIKUE OF POISONING HIS FOOD...
RIGHT?


BUT
WHOOPS, IT'S LUNCH TIME ALREADY!

I SEE, THAT MAKES SENSE, I GUESS.
BECAUSE HE DIDN'T KNOW WHEN HE WOULD BE POISONED!
THAT MEANS THE LETTER WAS MEANT FOR KIKUE...

.....
BACK TO SQUARE ONE!
OKAY NOW!
PHEW!
SHALL WE CONTINUE IN THE MAIN HOUSE LATER?
I HAVE TO CALL THE ART GALLERY.
SURE, KAMIKIDA-SAN!
I MUST NOT LET IT GO.
THIS ONE COULD BE DANGEROUS.
CLACK!

12
サラ
サラ
CRUSH!

WHAT'S ON THE MENU, KIKUE?
SORRY THE FOOD IS NOT READY ON TIME.
BUT MOST OF IT IS READY NOW, SO PLEASE TAKE A SEAT.

WOO, I'M SO HUNGRY!
I'M GOING TO EAT A LOT!
PILAF, SALAD AND SOUP...
PLEASE EAT TO YOUR HEART'S CONTENT.

!?
.....
FOOH!
FOOH!
!

DETECTIVE SCHOOL Q 17

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO

探偵学園Q

IRREGULAR SCANS CREDITS

RAW SOURCE : PHIESELPHIE
CLEANING : PANCAKEREAPER
TRANSLATIONS : HOPE AND GREENHORN
TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

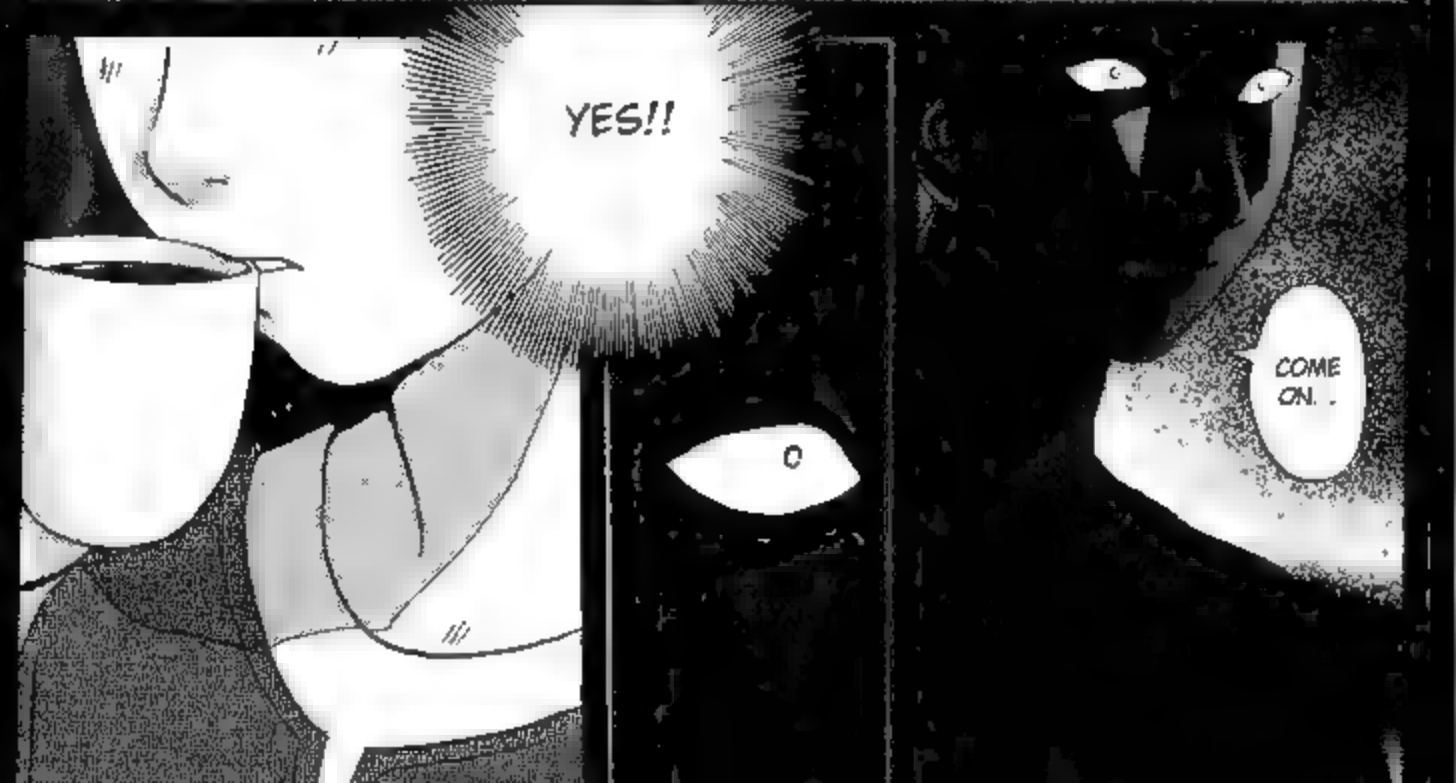
WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWS.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!

WOW...
I'M SO THIRSTY!!
!?
探偵学園Q
CHAPTER 129 : MURDER IN THE VILLAGE OF SUSPENSION BRIDGES! - PART 5


YES!!
O
COME ON. .

KYU, DON'T DRINK THAT COFFEE!!
AZUMA-SAN?
WAIT!!
はっ
GIVE IT TO ME.
WHAT'S WRONG?
WHY, AZUMA-SAN?

!!
P-POISON?!
CALM DOWN, ALL OF YOU!
KIKUE! YOU PREPARED THE FOOD, DIDN'T YOU? DID YOU PUT THE POISON?!
NO, IT WASN'T ME!!
T-THERE'S POISON IN THE COFFEE?!
NO WAY! IS IT TO KILL US AS WELL?!

KIKUE, DO YOU REMEMBER ARRANGING IT IN THAT WAY?
N-NO... I PUT THEM ALL FACE-DOWN AS USUAL.
WHAT?!
OF ALL THE AVAILABLE COFFEE CUPS ON THE TABLE,
YOURS WAS THE ONLY ONE FACING UP!!
EH?
DIDN'T YOU SEE IT, KYU?

BUT IT WAS IN THE CUP ALL ALONG!
SO, THE POISON WAS NOT IN THE COFFEE.
THERE WAS ONLY ONE CUP FACING UPWARDS,
THEN I WAS RIGHT,

YES, THAT'S RIGHT...
S-SO THE TARGET OF THIS ATTEMPT WAS .
IT'S BETTER TO POISON THE CUP
SO FOR A HIGHER CHANCE OF YOUR TARGET ENDING UP DEAD...
THE SEATING IS ARRANGED ACCORDING TO THE COTTAGE NUMBER..
12

THE KILLER MEANT TO POISON KYU,
WHO WAS STAYING IN COTTAGE #12!
OOH,
HOW SCARY!
THE KILLER WOULD GO AS LOW AS TO TRY AND KILL AN INNOCENT CHILD
JUST TO KEEP THE TRUTH FROM COMING OUT
WHAT WILL YOU DO NOW, YOUNG DETECTIVE?

BUT IT DOES NOT CHANGE THE FACT YOU ARE JUST A KID!
I AGREE! WE ALL KNOW DDS IS VERY HIGHLY RESPECTED,
MAYBE IT'S TOO MUCH FOR STUDENTS OF DDS TO HANDLE.
IT WAS VERY UNEXPECTED, BUT THERE IS NOT QUESTION THAT IT WAS THE KILLER WHO DID THIS,
CALM DOWN KYU...
tap!
WILL YOU BACK OUT OF THIS?
WHAT DO YOU SAY, KYU?
WHAT DO I DO?
FOR THE POLICE TO ARRIVE.
STILL 24 HOURS TO GO..

IF I'D DRUNK THAT POISONED COFFEE...
THE TARGET WAS YOU, KYU!
TO THINK THE KILLER WOULD STOOP SO LOW AS TO MURDER AN INNOCENT CHILD
WE'VE HELPED EACH OTHER OUT OF LOADS OF TOUGH SPOTS
I'VE BEEN WITH Q-CLASS ALL THIS TIME
I CAN'T.
I CAN'T DO THIS...
I REALLY CAN'T DO THIS ON MY OWN!!
NO
HA
HA
SCARED
HA
I'M SCARED!!
HA

EVEN IF A DETECTIVE UNDERESTIMATES THE WARINESS OF HIS ENEMY, HE SHALL NEVER BE AFRAID OF HIM.

HE SHALL NEVER BE AFRAID OF HIM.

DETECTIVE-OJISAN!
AND USE THE SKILL OF ANALYSIS AS A WEAPON!!
A DETECTIVE MUST ALWAYS HAVE THE ABILITY TO LOOK AT THE TRUTH.
I WILL BECOME A DETECTIVE LIKE SATORU RENJO!!
I...
I...
I'VE GOT TO KEEP GOING!!
BE BRAVE, KYU. DON'T LOSE HEART NOW!!
THAT'S RIGHT!!

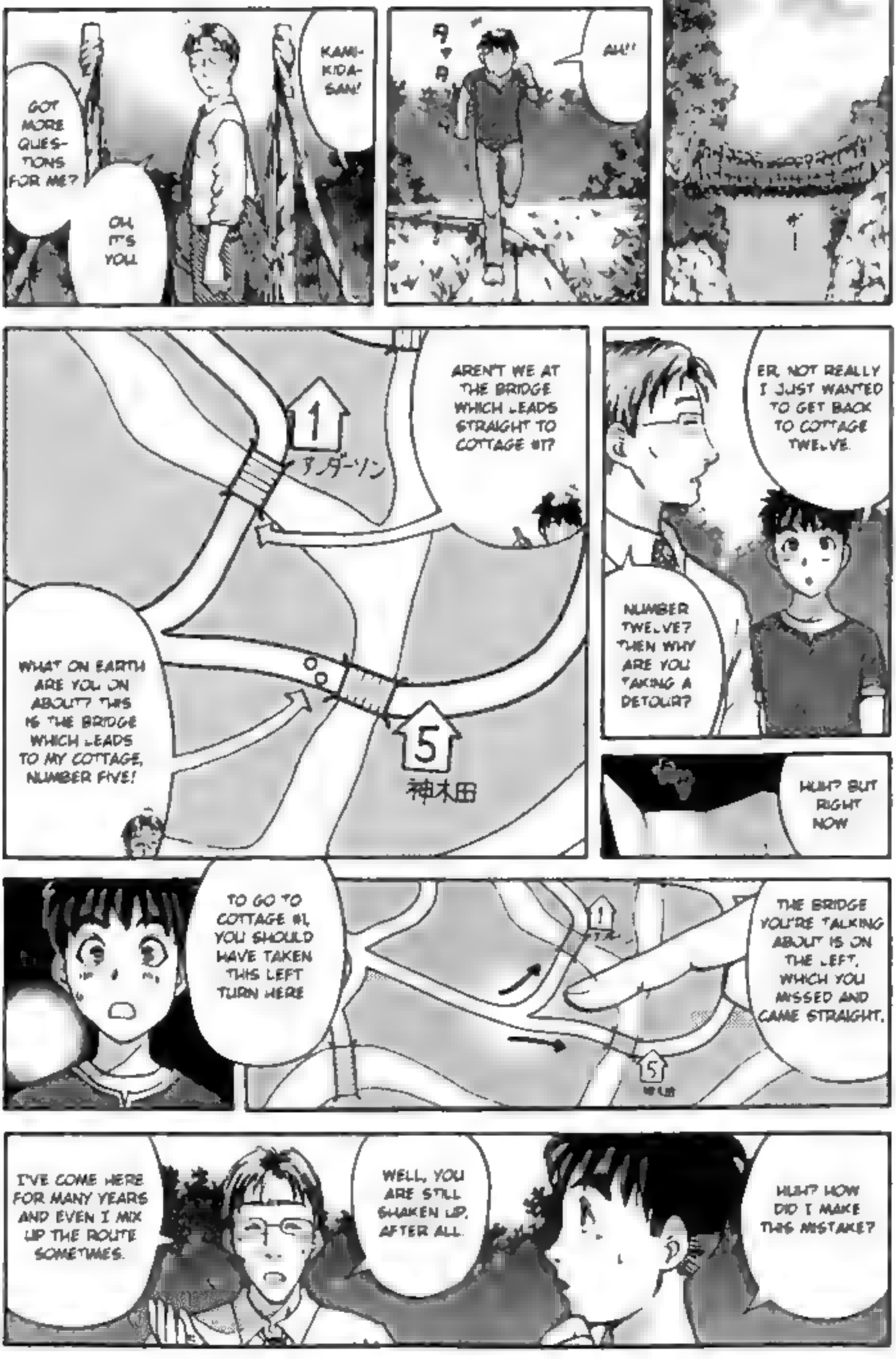
THE KILLER HAS TARGETED ME!
HE'S RIGHT!

JUST TO KEEP THE TRUTH FROM COMING OUT
TO THINK THE KILLER WOULD GO AS LOW AS TO KILL AN INNOCENT CHILD,

I WILL NEVER GIVE UP!
DAMN, MY HANDS CAN'T TREMBLE LIKE THIS!

SO HE'S AFRAID OF ME, RIGHT?
THAT MEANS I'M GETTING CLOSER TO THE TRUTH!

IF THE DETECTIVE GIVES UP...
THE CASE WILL NEVER BE SOLVED!!


KAMI-KIDA-SAN!
GOT MORE QUES-TIONS FOR ME?
OH, IT'S YOU.
AU!
ARENT WE AT THE BRIDGE WHICH LEADS STRAIGHT TO COTTAGE #1?
1
ダダーソン
5
神木田
WHAT ON EARTH ARE YOU ON ABOUT? THIS IS THE BRIDGE WHICH LEADS TO MY COTTAGE, NUMBER FIVE!
ER, NOT REALLY I JUST WANTED TO GET BACK TO COTTAGE TWELVE.
NUMBER TWELVE? THEN WHY ARE YOU TAKING A DETOUR?
HUH? BUT RIGHT NOW
TO GO TO COTTAGE #1, YOU SHOULD HAVE TAKEN THIS LEFT TURN HERE
THE BRIDGE YOU'RE TALKING ABOUT IS ON THE LEFT, WHICH YOU MISSED AND CAME STRAIGHT.
I'VE COME HERE FOR MANY YEARS AND EVEN I MIX UP THE ROUTE SOMETIMES.
WELL, YOU ARE STILL SHAKEN UP, AFTER ALL.
HUH? HOW DID I MAKE THIS MISTAKE?

BUT IT'S BECAUSE I MEMORIZED THIS ROUTE THAT I CAME HERE AUTO-MATICALLY .
NORMALLY, I WOULD'VE LOOKED AT THE MAP FOR ASSISTANCE,
IS THAT REALLY THE CASE?
HEY, HANG ON.
IS IT BECAUSE I RAN IN HIGH SPIRITS?
AH, I SEE
EH?
A CLUE WHICH IS RIGHT IN FRONT OF ME.
THERE IS STILL SOME-THING
JUST LIKE THE USUAL ME!!
IT'S OKAY, IT'S OKAY!!
I CAN DO IT!!
ER, YOU OKAY?
T-THAT THIS PRESSURE,
COULD IT BE..
S-SINCE WHEN DO MY HANDS TREMBLE SO MUCH?

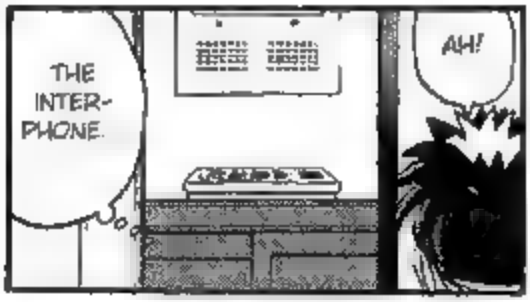
AND BEFORE THAT..
I WILL SUCCEED IN CATCHING THE CULPRIT!
LIKE I SAID, THERE ARE 24 HOURS BEFORE THE POLICE AND RESCUE TEAM GET HERE
THANKS A LOT, KAMIKIDA-SAN! IT'S THANKS TO YOU.
I'M BACK TO MY USUAL SELF!
EH? OKAY..
I'M GOING TO RECORD THE TIME IT TAKES TO GET TO EACH COTTAGE.
NOW, FIRST WITH THIS DDS WATCH,
??
HA
HA
PIP!

HA
HA
PHEW, IT'S DONE.
THIS SURE IS HARD WORK, HAVING TO RUN TO EACH COTTAGE.
SO, THE RESULT IS..
HA
HA
キュッ
HA
HA
HA
HA
HA
EXCUSE ME, GINZO-OSSAN.
BUT I HAVEN'T HAD LUNCH YET..
IS THERE SOME FOOD LEFT?
WELL, THERE MAY BE SOME SNACKS.
I...
I'M HUN-GRY.

I'M BACK TO THE OLD ME!
YEAH!
ニコ。

THANK YOU FOR THE FOOD.
SO, ARE YOU ALRIGHT NOW?

I SEE. SO AS Q-CLASS STUDENTS, ONE OF YOU WILL BECOMES THE SUCCESSOR OF DAN-SENSE! ..
THAT'S AMAZING!
BACK IN MY DAYS AS A CORONER, I'VE SEEN HIM IN ACTION A COUPLE OF TIMES.


THE INTER-PHONE.
AH!

OK!
THEN EAT AS MUCH AS YOU CAN.
YUM, IT'S SO DELI-CIOUS!

WHICH MEANS I TALKED TO OHTORI-SAN AT 9.20 PM...
ARRIVED AT HIS COTTAGE BEFORE 9:30 PM, MAYBE AT 9:27 OR 9:28 PM.

AND THE CALL ENDED AT 9:45 PM.
ON THE NIGHT OF THE MURDER, I RECEIVED A CALL FROM KANO-ONII-SAN,
THAT WAS AT 9:40 PM.

IT'S ME!
KANO, THE JAPANESE PAINTER.
KANO-ONII-SAN?

12
AND I GOT BACK TO COTTAGE #12 AT 9:40 PM.

UGH!!!
WHAT IS IT KYU?! ARE YOU POISONED?!

IF KANO-ONISAN HAD MURDERED OHTORI-SAN IN THAT PERIOD OF TIME
IT WOULD BE IMPOSSIBLE FOR HIM NOT TO RUN INTO ME, HOWEVER FAST HE RUNS.

BESIDES, THE WAY BACK IS THE ONLY PATH..
WHICH MEANS,
SURROUNDED BY A SWAMP AND WITH NO PLACE TO HIDE.

Y-YOU EAT TOO FAST
PHEW, THAT WAS CLOSE.

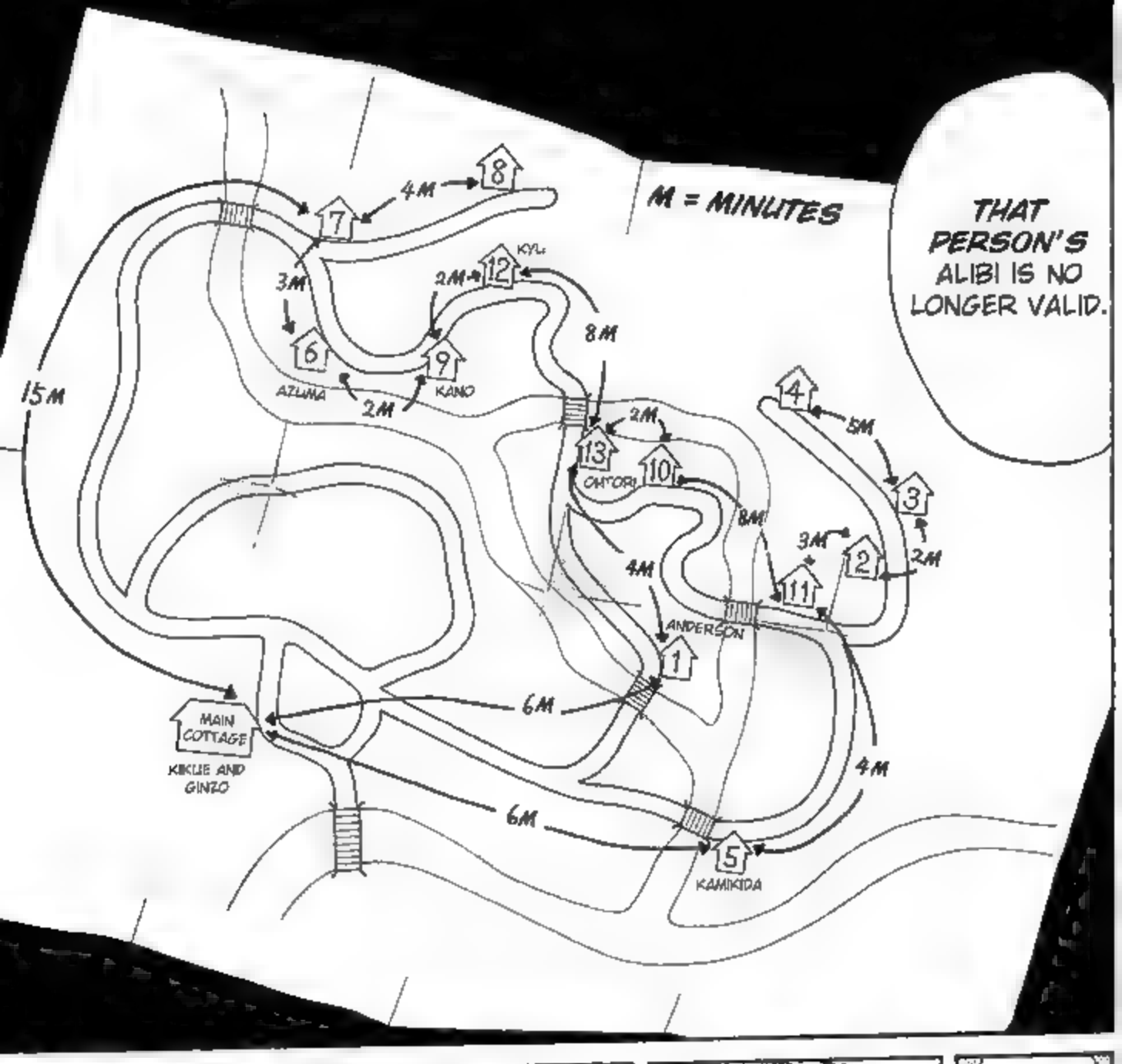
WHOAA!! HURRY, DRINK THIS BUCKWHEAT TEA!!
I'B CHOKING.

KIKUE DOES.
IF I WERE TO PRESS NUMBER 13, WHO SETS IT UP SO IT CONNECTS TO COTTAGE #13?

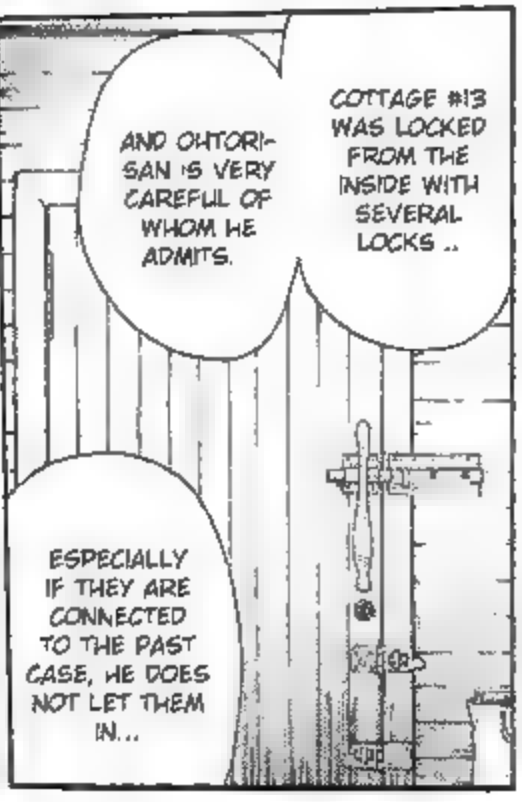
YEAH, THEY ARE.
IS THE INTERPHONE HERE, THE SAME AS THE INTERPHONES IN THE OTHER COTTAGES?

WHAT IS IT?
SAY, GINZO-OSSAN.

SURE, GO AHEAD.
MAY I BORROW THIS?
THANKS A LOT!
HERE, THIS IS THE MANUAL.
はっはっはっ
WHEN I BOUGHT THIS PHONE,
KIKUE SET IT UP WITH THE HELP OF THE INSTRUCTION MANUAL!
I'M NOT TOO GOOD WITH TECHNOLOGY, YOU SEE
T-TRY NOT TO CHOKE.
YEAH, SHOME MO' OF DIS CAKE, MHMM.
HM? IS THERE ANYTHING ELSE YOU NEED?
OH YEAH, I FORGOT!
WHICH MEANS,
IT'S VERY SIMPLE TO SET UP THE INTERPHONE.
I SEE, THAT'S HOW IT IS...


M = MINUTES
THAT PERSON'S ALIBI IS NO LONGER VALID.
MAIN COTTAGE
KIKUE AND GINZO
AZUMA
KANO
KYU
OHTORI
ANDERSON
KAMIKIDA
15M
6M
6M
4M
8M
4M
8M
2M
3M
2M
2M
3M
5M
2M
4M

THEREFORE, THERE MUST BE SOME OTHER WAY TO GET IN.
OR ELSE...


AND OHTORI-SAN IS VERY CAREFUL OF WHOM HE ADMITS.
COTTAGE #13 WAS LOCKED FROM THE INSIDE WITH SEVERAL LOCKS ..
ESPECIALLY IF THEY ARE CONNECTED TO THE PAST CASE, HE DOES NOT LET THEM IN...

ONLY KIKUE, WHO BRINGS HIS MEALS IS ALLOWED ACCESS.
OHTORI-SAN DOES NOT OPEN HIS DOOR TO JUST ANYONE.

BUT THERE IS STILL ONE MORE PROBLEM.

THANK GOD I DIDN'T PUT THE WATER IN OR MY HAND WOULD HAVE BEEN TOAST!
カルシャー
ガラン
OH MY GOD!!
AWW, CRAP!
I FOR-GOT!
I HAD THE KETTLE ON BOIL!
HUH?
AND NOW I'VE GOT TO..
I FORGOT TO CHECK THE TIME.
I WAS SO DEEP IN THOUGHT.
カラン
!!
THAT'S WEIRD...
HEY...

I SEE.
OKAY, THANK YOU.
THAT'S WHY WE DON'T CHARGE VERY MUCH, SINCE IT'S ONLY ME AND KIKUE HERE.
NOT AT ALL. THIS IS A SEL-SERVICE, ALL GUESTS MUST CLEAN UP AFTER THEMSELVES.
HELLO, TSUKI-MURA HERE. OH, KYU?
OSSAN! I WONDER... DID YOU TIDY UP MY COTTAGE TODAY?
WELL WELL,
SO THIS WAS HOW THE CASE WAS PLAYED.
THERE ARE...
THREE HINTS!!

FIRST, THE INTERPHONE WHICH IS EASY TO SET UP...
SECOND, THE CONFUSING ROUTE THAT MAKES PEOPLE LOSE THEIR WAY...
AND THIRD, THE TWO DRAGONS ON THE SENRINIRYU!
THERE IS ONLY...
ONE ANSWER!!

探偵
学園
Q

DETECTIVE SCHOOL Q 17

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO

探偵学園Q

IRREGULAR SCANS CREDITS

RAW SOURCE : PHIESELPHIE
CLEANING : PANCAKEREAPER
TRANSLATIONS : HOPE AND GREENHORN
TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWS.

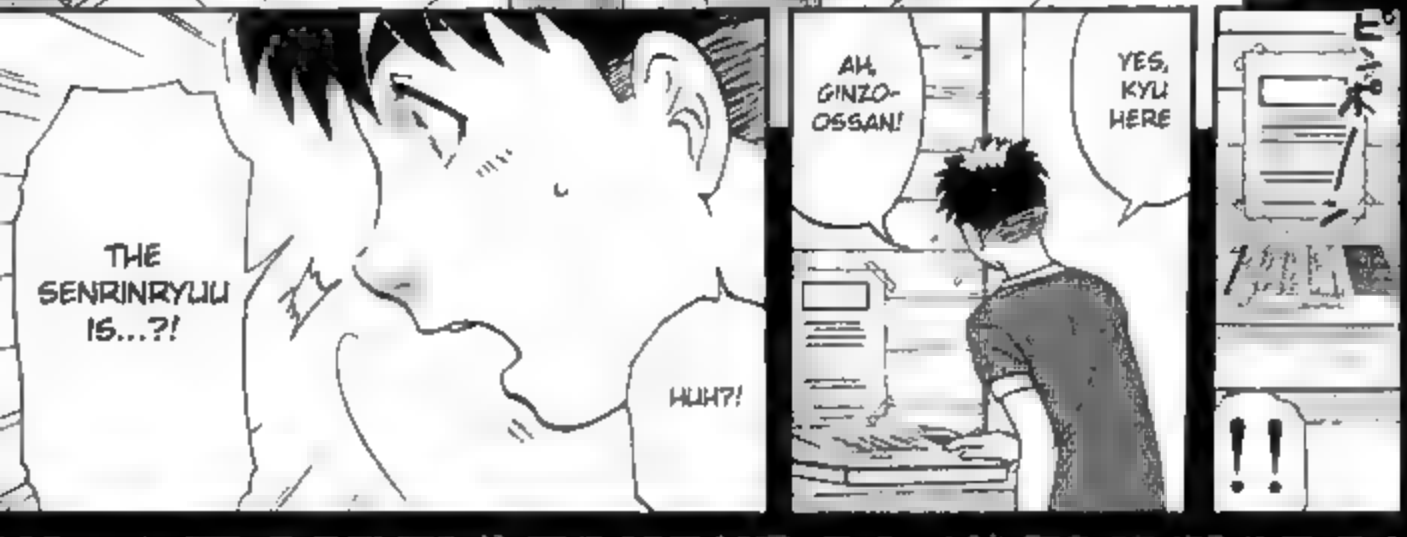
WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!

FIRST, THE INTERPHONE WHICH IS EASY TO SET UP
THERE IS ONLY ONE ANSWER!!
SECOND, THE CONFUSING ROUTE THAT MAKES PEOPLE LOSE THEIR WAY
SO THE KILLER IS...
AND THIRD, THE TWO DRAGONS ON THE SENRINRYUU!

CHAPTER 130 : MURDER IN THE VILLAGE FULL OF SUSPENSION BRIDGES - PART 6



HMM...
WHEN DID YOU REALIZE IT WAS MISSING?
W-WHAT?! THE SENRINRYU... IS GONE?!

HM?
WHERE'S KIKUE?

!
IT WAS STILL THERE.
WHEN KIKUE WAS CLEANING THE FLOOR AFTER LUNCH,

SO SHE IS STILL NEARBY?
WAIT, SHE CAN'T CROSS THE BRIDGE WITHOUT SLIPPERS...

DON'T TELL ME SHE. .
HER SLIPPERS ARE NOT HERE...

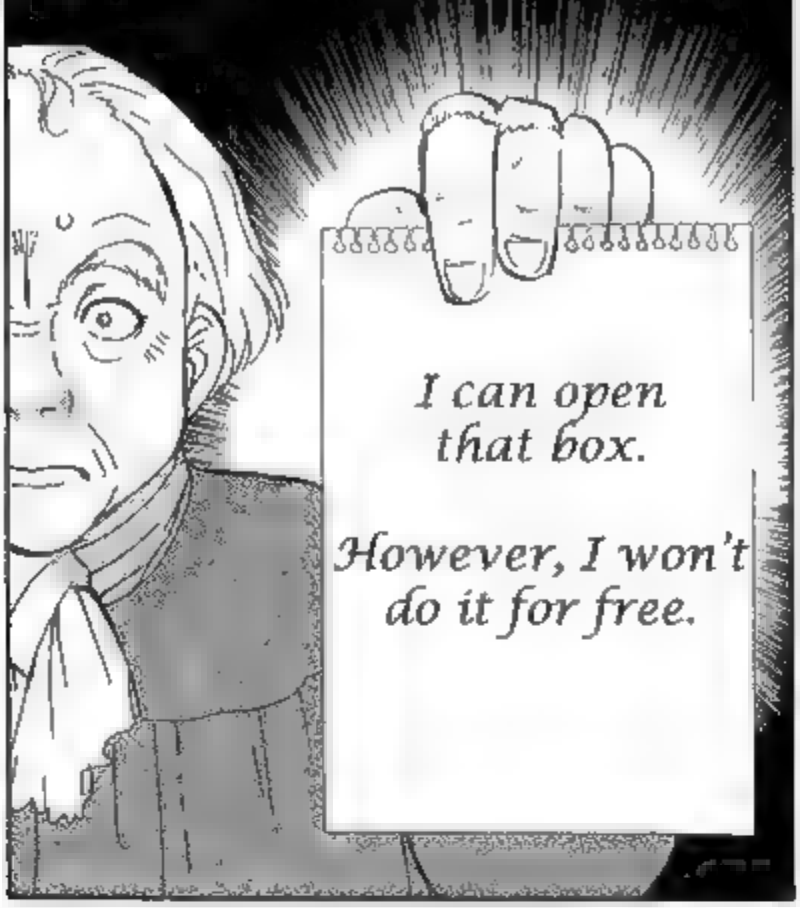
AZUMA-SAN!
80

コト
GINZO-OSSAN! PLEASE HELP US!
F-FINE... THERE'S A SMALL WORKSHOP BEHIND THE HOUSE.
.....
ガヤ
ガヤ
ヒュッ

DON'T BE STUPID!
AZUMA-SAN.
SURELY YOU KNOW HOW MUCH THIS BOX IS WORTH!!
WHAT ARE YOU DOING?!
PLEASE LOOK AFTER THIS BOX!
WHAT THE..
GO GET HER!
BUT...
I... I DO KNOW IT...

KYAA!
ARE YOU OKAY?
KIKUE!! WAIT, KIKUE!!
I'VE GOT A FIRST AID KIT HERE..
JUST HOLD STILL.
YOU'RE BLEED-ING!
OH NO!
I'M FINE...
OUCH!
SORRY! WAS IT TOO ROUGH?

BUT SHE'S A STILL A GIRL, AFTER ALL...
WHAT?
SHE'S MY CLASS-MATE AT DDS. SHE'S A VERY STRONG-WILLED GIRL.
MEGU?
YOU'RE QUITE DIFFE-RENT FROM MEGU.
HMM, NOW I SEE IT...
I'M SORRY.
IT'S FINE, KYU.
WAAAH, SORRY! I DIDN'T MEAN ANYTHING BY THAT!
HE ONCE TOLD ME THAT...
I ENDED UP CREATING A SCENE.
IT'S FINE. BUT WHY DID YOU TRY TO DESTROY THE BOX?
THE KEY TO UNLOCKING MY PAST IS HIDDEN INSIDE THE BOX.
BECAUSE OF WHAT OHTORI-SAN SAID.
EH?


I can open that box.
However, I won't do it for free.

THE KEY TO UNLOCK YOUR PAST?!
YES. TO FIND WHAT IT IS, I TRIED MANY TIMES TO OPEN IT...

EH?
AND THEN ONE DAY, THAT PERSON,
BUT I COULD NOT.

Let me comb your hair every day.

I-IN EXCHANGE?

You have to do something for me in exchange.

BUT I HAD TO ENDURE IT BECAUSE I WANTED TO GET THAT BOX OPEN.
WELL, IT'S NOT LIKE I WAS HAPPY ABOUT IT EITHER.

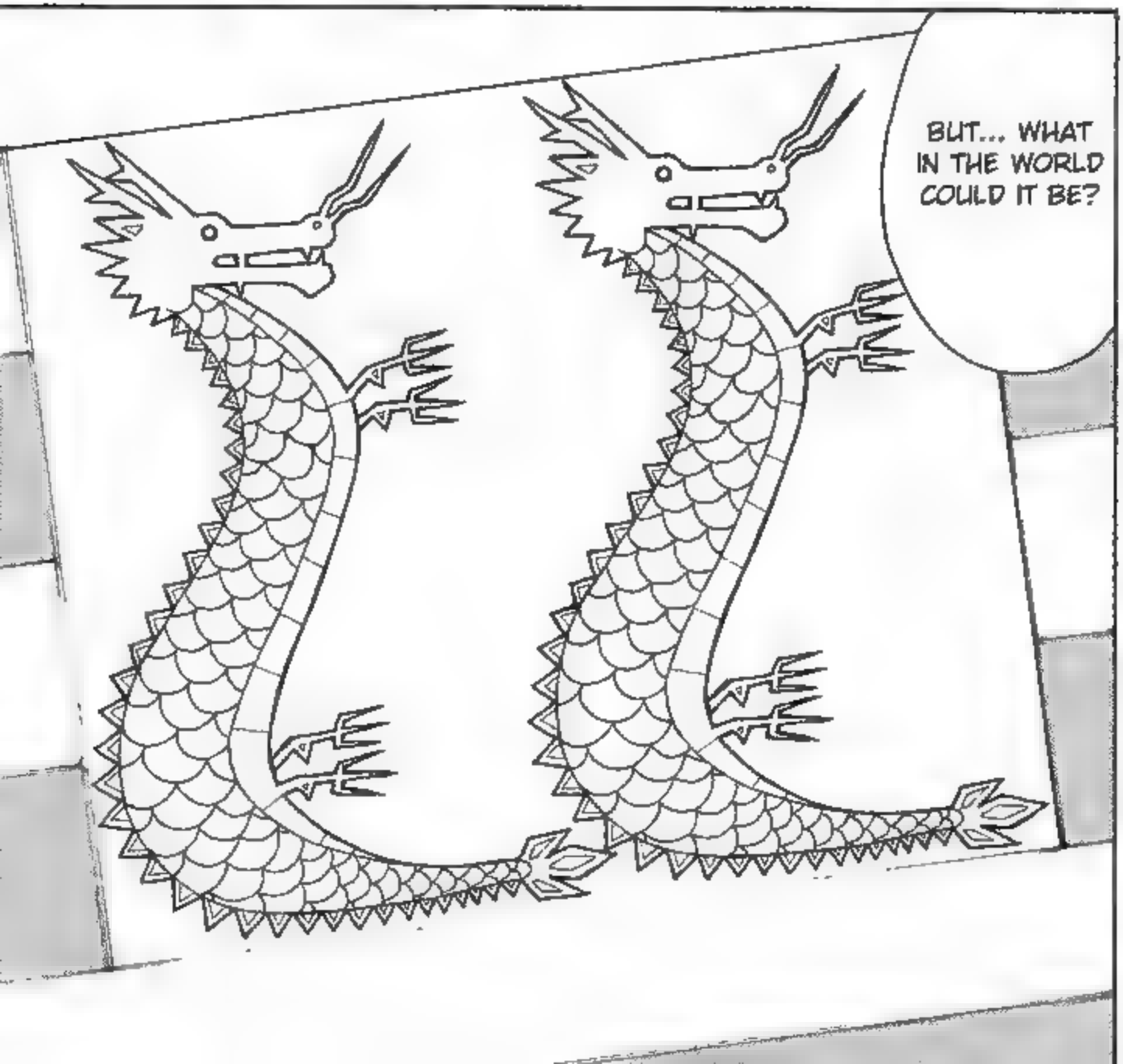
COMB YOUR HAIR?
HE WANTED TO COMB YOUR HAIR?!
IS HE A PER-VERT?!

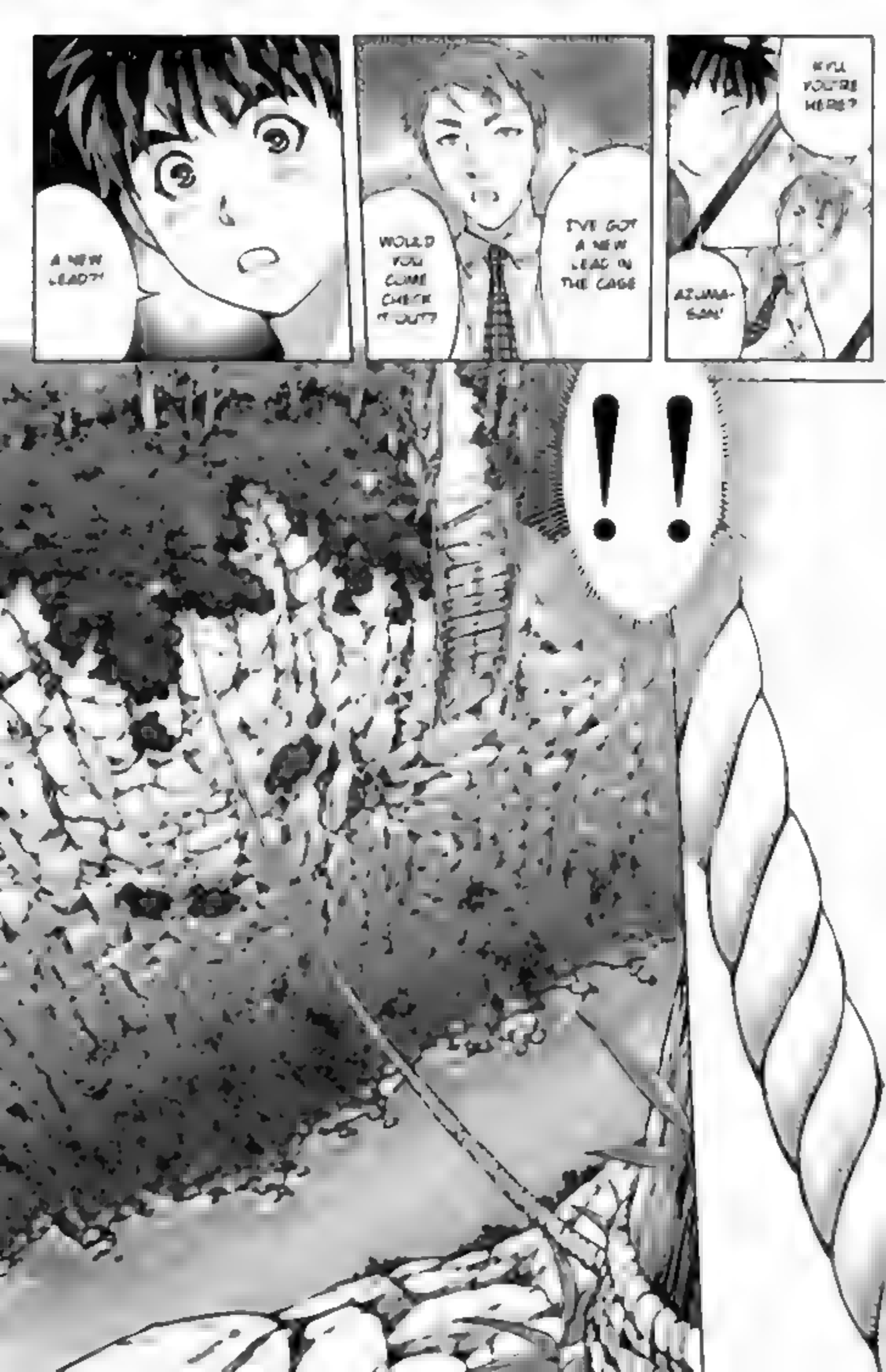
The mystery behind the Senrinryuu is easy to see, but hard to realize.
WHAT ARE YOU WRITING, OHTORI-SAN?
DID HE GIVE YOU CLUES OR ANYTHING?
WELL, ABOUT THAT...
EASY TO SEE, BUT DIFFICULT TO REALIZE,
AND HE SAID ANY AVERAGE PERSON CAN OPEN IT?
?
YEP. STRANGE, RIGHT?
The Senrinryuu is extraordinary, but the one who can open it, need not be.
EASY TO SEE...?
!
MAYBE HE SAW SOME-ONE ELSE OPEN IT, AND REALIZED IT THEN?
WHICH MEANS...
OHTORI-SAN KNEW HOW TO OPEN THIS BOX. .

THEN IT'S AN EASY TRICK, DISGUISED AS SOMETHING DIFFICULT, TO FOOL THE EYE.
THEREFORE, THE METHOD IS NOT AS COMPLEX AS SOLVING A PUZZLE...

APART FROM OHTORI-SAN, SOMEONE ELSE ALSO KNEW HOW TO OPEN THE BOX...

!
HE GOT A VERY IMPORTANT CLUE!
SO, BY PEEKING WHEN THEY OPENED THE BOX...


BUT... WHAT IN THE WORLD COULD IT BE?


A NEW LEAD?!
WOULD YOU COME CHECK IT OUT?
I'VE GOT A NEW LEAD IN THE CASE
KYU, YOU'RE HERE?
AZUMA-SAN!
!!

AND I FOUND THIS HERE BY CHANCE.
ACTUALLY, I WAS ON MY WAY HOME...
KAMIKIDA-SAN SAW IT WHEN HE PASSED BY EARLIER.
THIS ROPE ACROSS THE CHASM...
IT'S BEEN NEWLY PLACED.
LOOK AT THIS. THIS ROPE HAS BEEN TIED TO A TREE TRUNK AND THE OTHER END PASSES ALL THE WAY TO THE OTHER SIDE, RIGHT?
JUST WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
YOU DON'T GET IT, HUH?
KANO!
WELL, THIS IS AN UNEXPECTED END TO THE CASE.
AHH, I SEE!
DO YOU THINK A PERSON CAN DO THIS ALONE?

STILL, IT'S DIFFICULT TO THROW SUCH A BIG AND HEAVY ROPE,
SO HE TIED A ROCK TO A STRING, TIED THE STRING TO THE ROPE, AND THREW THE STRING!
!!
HE TIED A WEIGHT TO THE ROPE AND THREW IT FROM HERE ACROSS THE CHASM!
THE KILLER HAD AN ACCOMPLICE ON THE OTHER SIDE OF THE CHASM!
BOTH OF THEM ARE LONG GONE NOW.
IF HE CROSSED THE CHASM USING THE ROPE, THEN YES...
SO THE CULPRIT HAS ESCAPED?
THE CHASM IS ONLY 20M WIDE, SO IT'S EASY TO THROW A ROCK, RIGHT?
IT'S JUST A TRICK!
THE MARBLE FRAGMENTS WE FOUND, WERE NOT A PART OF OHTORI-SAN'S SCULPTURE.
THAT'S EASY...
THEN WHY DID HE DESTROY OHTORI-SAN'S SCULPTURE?
IF THE CULPRIT HAD NOTHING TO DO WITH THE EARLIER CRIME, AND NOTHING TO DO WITH ANYONE HERE...

INDEED, YOU ARE RIGHT, DETECTIVE.
KANO-SAN WASN'T THE GOAL OF THE CULPRIT TO DESTROY OHTORI-SAN'S SCULPTURE?
TRICK?!
NO WAY!
BECAUSE OHTORI-SAN WOULD HAVE OPENED THE DOOR FOR THE POLICE.
KNOCK KNOCK
HELLO THIS IS THE POLICE
IT IS UNDERSTANDABLE BECAUSE HE COULD HAVE ONLY GOTTEN A GLIMPSE OF THE MAN OUTSIDE, FROM BEHIND HIS CURTAINS
I SEE SO THE CULPRIT MIGHT HAVE DISGUISED AS A POLICEMAN TO GAIN ENTRY!
VALUE-WISE, A LOT OF PEOPLE WOULD LIKE TO GET THEIR HANDS ON THE SCULPTURE...
THERE ARE EVEN COLLECTORS ABROAD WHO ARE INTERESTED.
カッ
!!

HE KNEW WE WOULD THINK THE KILLER MIGHT BE RELATED TO THE EARLIER CASE...
WHICH IS WHY HE CUT OFF THE BRIDGE!
THE KILLER MUST HAVE KNOWN ABOUT THE TENSION IN THE VILLAGE!
I SEE, IT ALL FITS!
HE THEN KILLED OHTORI-SAN..
AND THEN HE PLACED SOME FRAGMENTS HE HAD PREPARED BEFOREHAND,
AND STOLE THE REAL PIECE!
AND WHILE WERE ALL BUSY BLAMING EACH OTHER..
HE GOT TOGETHER WITH HIS ACCOMPLICE, MADE THIS MAKESHIFT BRIDGE...
AND GOT AWAY, RIGHT UNDER OUR NOSES.
WHICH MEANS HE'S STILL NEARBY.
HE COULD NOT CUT IT OFF BECAUSE KAMIKIDA-SAN FOUND IT BEFORE HE COULD DO IT.
WHY DIDN'T HE CUT OFF THIS ROPE BRIDGE THEN?
TRUE, HE COULD NOT HAVE MADE A MISTAKE...

GINZO-SAN, MAY I BORROW YOUR PHONE?
I HAVE TO ALERT THE POLICE THAT THE KILLER HAS ESCAPED WITH AN ACCOMPLICE AND THE SCULPTURE!
YES, OF COURSE!
.....

SO, THE CULPRIT WAS AN OUTSIDER AFTER ALL.
YEAH!
PHEW, I CAN FINALLY RELAX!
.....

WRONG WRONG WRONG!
THERE HAS TO BE SOMETHING HERE...
SOME KIND OF TRICK!

SO THAT'S HOW IT IS!!
THAT MEANS, THE KILLER IS...!
.....
.....
.....
.....
ザッ
ザッ

AND WITH THIS...
HA
HA
HA
HA
HA
AAA
EVERY-THING WILL BE OVER.
!!
//
//

SO, YOU CAME HERE AFTER ALL
!?
BECAUSE IF THE ROPE WAS LEFT AS IT IS...
NO, I GUESS YOU HAD TO COME!
THEN PEOPLE WOULD REALIZE HOW YOU SET UP THIS FAKE TRICK!
UKH. .

PEOPLE WOULD ASSUME THAT IT WAS DONE BY SOME OUTSIDER.
OF COURSE, WHEN THE FUSS ABOUT THE CASE DIED DOWN.
AND SETTING UP THIS ROPE BRIDGE WAS YOUR FINALE!
YOU PREPARED THE PLAN SO THAT CUTTING OFF THE SUSPENSION BRIDGE WAS YOUR GRAND OPENING.

FIRST YOU TIED SOME BARELY-VISIBLE STRING ..
AND YOU MADE A LOOP WITH IT ACROSS TWO TREES ON EITHER SIDE.
WHAT A SLY PSYCHO-LOGICAL TRICK!
BECAUSE WITH THAT, PEOPLE WOULD ACCEPT THE EXPLA-NATION!
COMING BACK TO THE TRICK,
IT'S NOT HARD TO TIME THE 'APPEARANCE' OF THE ROPE, IS IT?
AND THEN, YOU CUT THE STRING AND TIED A FISHING LINE TO IT...
AND THEN, YOU MADE THE LOOP ALL OVER AGAIN, BUT THIS TIME, IT WAS THE FISHING LINE WHICH WAS LOOPING THE TREE!
BUT NOW, ALL YOU HAVE IS A FISHING LINE AROUND A TREE...
SOME-BODY MAY FIND IT OUT...
SO AFTER MAKING SURE THE LINE WAS SECURE...
YOU PUT FORWARD YOUR PSYCHO-LOGICAL TRICK!
AND AFTER YOU WERE DONE, THE THING THAT WAS LEFT AROUND THE TREE,
WAS NOT A SINGLE LINE..

THAT IS WHERE THE TRICK LIES!!
IF YOU TWISTED IT IN THE OTHER WAY, IT BECOMES A LINE AGAIN...
YOU TOOK TWO LINES AND TWISTED THEM TOGETHER TO MAKE A ROPE...
THAT IT WAS A ROPE!!
DECIDED TO TWIST THE STRING LIKE THIS,
TO COMPLETE THE ILLUSION,
YOU COULDN'T TIE THE LINE LIKE THIS IN THE FIRST PLACE, THE TRICK BECOMES OBVIOUS...
THAT IS WHY YOU...
ANYONE WOULD ASSUME IT WAS THE SAME OLD ROPE!
THANKS TO THE DISTANCE AND THE VEGETATION AROUND HERE..
BUT IT DID NOT MATTER, BECAUSE IT WAS TOO FAR AWAY, AND PEOPLE CAN'T SEE IF IT IS A ROPE OR A SIMPLE FISHING LINE
OF COURSE, YOU COULD NOT DO THE SAME ON THE OTHER END, SO IT ONLY LOOKS LIKE A FISHING LINE ON THE OTHER SIDE...
TO MAKE IT LOOK LIKE A ROPE WAS TIED TO IT.
THEN YOU TIED IT TO THE BRIDGE,

THERE'S NO USE DENYING IT!!
IF YOU'RE THINKING OF SAYING THAT YOU CAME HERE BECAUSE YOU GOT THE SAME IDEA I DID, THEN SAVE IT.
!
BECAUSE YOU LEFT BEHIND A PIECE OF CRUCIAL EVIDENCE...
!!
AT THE CRIME SCENE!!
HAS COLLAPSED!
YOUR PERFECT ALIBI...

AND NOW, I WILL REVEAL,
YOUR CUNNING AND SEEMINGLY IMPOSSIBLE ALIBI TRICK!
YES! THERE IS ONLY ONE ANSWER!!
THE ONE WHO KILLED GEMMYO OHTORI-SAN... IS YOU!!!

探偵学園Q

DETECTIVE SCHOOL Q 17

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO

探偵学園Q

IRREGULAR SCANS CREDITS

RAW SOURCE : PHIESELPHIE
CLEANING : PANCAKEREAPER
TRANSLATIONS : HOPE AND GREENHORN
TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWS.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!

CHAPTER 131: MURDER IN THE VILLAGE FULL OF SUSPENSION BRIDGES - PART 7

IT WAS TO MAKE US BELIEVE THAT THE CULPRIT WAS AN OUTSIDER.
I'VE ALREADY TOLD YOU ONE OF THE REASONS FOR THAT.
HE ONLY NEEDED TO HAVE ESCAPE USING THE ROPE!
IF HE WANTED TO SHOW THAT THE CULPRIT WAS AN OUTSIDER,
THEN WHY DID HE BREAK THE VINE BRIDGE?
IF HE REALLY IS THE CULPRIT,
AND USE ME FOR HIS CRIME!
TO LOCK ME IN THIS VILLAGE,
BUT HIS MAIN REASON WAS,
YOU'RE JUST AN OUTSIDER WHO WAS PASSING BY!
AFTER ALL,
B-BUT WHY?
E-EHH?! USE YOU IN HIS CRIME?!
GINZO-OSSAN!
IT'S EXACTLY BECAUSE I AM AN OUTSIDER THAT HE DID THIS,

THE CULPRIT WAS GETTING RESTLESS,
BECAUSE HE KNEW THAT OHTORI-SAN WAS SCULPTING A STATUE WHICH WOULD REVEAL THE KILLER.
WHICH IS WHY YOU HAD TO SILENCE THE SCULPTOR AND DESTROY THE STATUE AT ONCE!
OHTORI-SAN WAS A CAUTIOUS PERSON,
WHO'D LOCKED HIMSELF IN HIS COTTAGE
HE'D NEVER LET THOSE RELATED TO LAST YEAR'S CASE NEAR HIM.
HE'D OPEN THE DOOR TO KIKUE,
AND TO THE POLICE.
AM I RIGHT, KIKUE?
!
HOWEVER, EVEN THE EVER-SO CAUTIOUS OHTORI-SAN,
HAD A WEAKNESS.
LUCKILY FOR HIM IT WORKED PERFECTLY
APART FROM MAKING ME GO TO OHTORI-SAN'S COTTAGE,
YOU ALSO MADE ME A WITNESS IN YOUR ALIBI
ISN'T THAT RIGHT?
KNOWING OF THIS CARELESS ACT BY OHTORI-SAN,
THE CULPRIT DECIDED TO USE ME TO ACHIEVE HIS ENDS!
YES, THAT IS SO.

YOU ARE THE ONE WHO FIRST KILLED SOSHO HIBIYA, THE FAMOUS JAPANESE PAINTING ARTIST ONE YEAR AGO,
AND NOW KILLED GEMMYO OHTORI, WHO WAS A WITNESS TO THE MURDER!!
.....
DETECTIVE KONOSUKE AZUMA-SAN!

M-MURDERED HIBIYA-SAN AND OHTORI-SAN?!
DETECTIVE AZUMA...
I HOPE YOU ARE READY TO FACE THE CONSEQUENCES OF ACCUSING ME AS THE CULPRIT,
ESPECIALLY CONSIDERING MY REPUTATION AS A DETECTIVE.
HEH!
I CAN'T BELIEVE THAT A MEMBER OF DDS, EXPECTED TO BE THE SUCCESSOR OF DAN MORIHIKO..
COULD MAKE SUCH AN ABSURD ANALYSIS.
I AM AWARE.
OR YOU'LL BRING SHAME TO THE NAME OF THE GREAT DAN MORIHIKO.
BE CAREFUL OF WHAT YOU SAY FROM NOW ON...

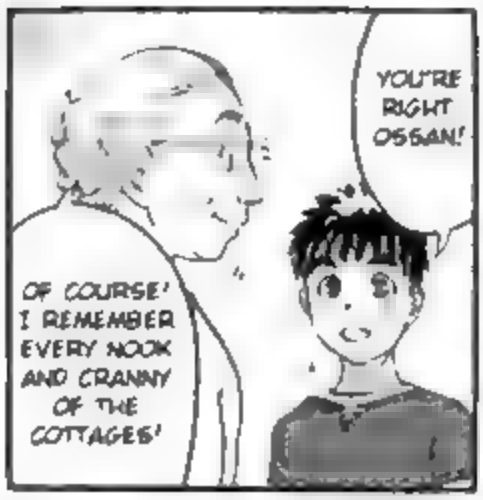
FINE THEN! LET'S HEAR IT.
ACCORDING TO GINZO-SAN, WHO WAS A CORONER,
OHTORI-SAN IS TO HAVE DIED BETWEEN 9:10 PM AND 9:50 PM.
YOU SENT OHTORI-SAN A MESSAGE VIA THE INTERPHONE AT 9.20 PM.
THEREFORE, WE CAN CONCLUDE THAT HE WAS ALIVE AT 9:20 PM, AND DIED BETWEEN 9:20 PM AND 9:50 PM..
BUT IN THAT FRAME OF TIME, I WAS WITH YOU ALL ALONG, KYU!
CAN YOU PLEASE EXPLAIN THIS?
WHAT?
NO, THAT IS NOT HOW IT IS.

IT'S TRUE THAT I WAS WITH YOU TILL 9:20 PM.
BUT I WENT TO OHTORI-SAN'S HOUSE AT 9:20 PM AND ONLY CAME BACK AT 9:40 PM.
IN THAT 20 MINUTE TIME FRAME,
YOUR ACTIONS ARE ENTIRELY UNACCOUNTED FOR!

DO YOU GET WHAT I AM SAYING?
IS ONE SINGLE STRAIGHT ROUTE
THE ROUTE YOU TOOK TO OHTORI-SAN'S HOUSE...
MY MY AND I THOUGHT YOU HAD SOMETHING ELSE TO SAY
YOU SEE.
WHICH ONLY ONE PERSON CAN CROSS AT A TIME, BEFORE YOU REACH THE COTTAGE.
AFTER WHICH YOU NEED TO CROSS A SUSPENSION BRIDGE.
KYU
12
9
KANO
13
OHTORI
10
SUPPOSE IN THAT TWENTY MINUTE TIME FRAME YOU MENTIONED,
IT WOULD BE IMPOSSIBLE ME TO COME BACK TO COTTAGE #12 BEFORE YOU, KYU!
SAY I DID RUN OFF TO OHTORI-SAN'S HOUSE AND KILLED HIM,
BEHIND YOUR ACCUSATION OF ME AS THE CULPRIT?
SO Q-CLASS
I WISH TO HEAR THE ANALYSIS.

NOW, I'LL SHOW YOU THE PROOF!
FOLLOW ME!
.....
I WAS FINALLY ABLE TO SOLVE IT!
BUT GOING BY WHAT YOU SAID,
AND TAKING INTO ACCOUNT YOUR SLY PSYCHOLOGICAL TRICK..
I DIDN'T SUSPECT YOU AT ALL.
I TOO THOUGHT IT WAS LIKE THAT AT FIRST,
ESPECIALLY AFTER YOU SAID YOU'D GUARD OHTORI-SAN.
WALKING WITH JUST ONE FLASH-LIGHT IS HARD!
CAREFUL, KAMIKIDA-SAN, YOU ALMOST MADE ME SLIP!
CAREFUL WHEN YOU WALK.
OOPS!
WHAT ARE WE GOING TO DO HERE?
HM? THIS IS YOUR COTTAGE, ISN'T IT?
HERE WE ARE PLEASE COME IN.
12

HMM.
WELL,
DO YOU SEE ANYTHING SUSPICIOUS?
NOPE,
EVERYTHING SEEMS TO BE IN ORDER.
KYU, YOU CAN'T JUST LEAVE THE STOVE ON LIKE THAT!
AHH!!
THE STOVE IS STILL ON!!
HM?
I'M SORRY, GINZO-OSSAN.
BUT HEY, HOLD ON. .
KYU, IF YOU'RE NOT CAREFUL, THE KETTLE WILL HEAT UP AND ALL THE WATER WILL GO TO WASTE!
THAT WAS CLOSE! THE WATER IN THE KETTLE ALMOST VAPORIZED!

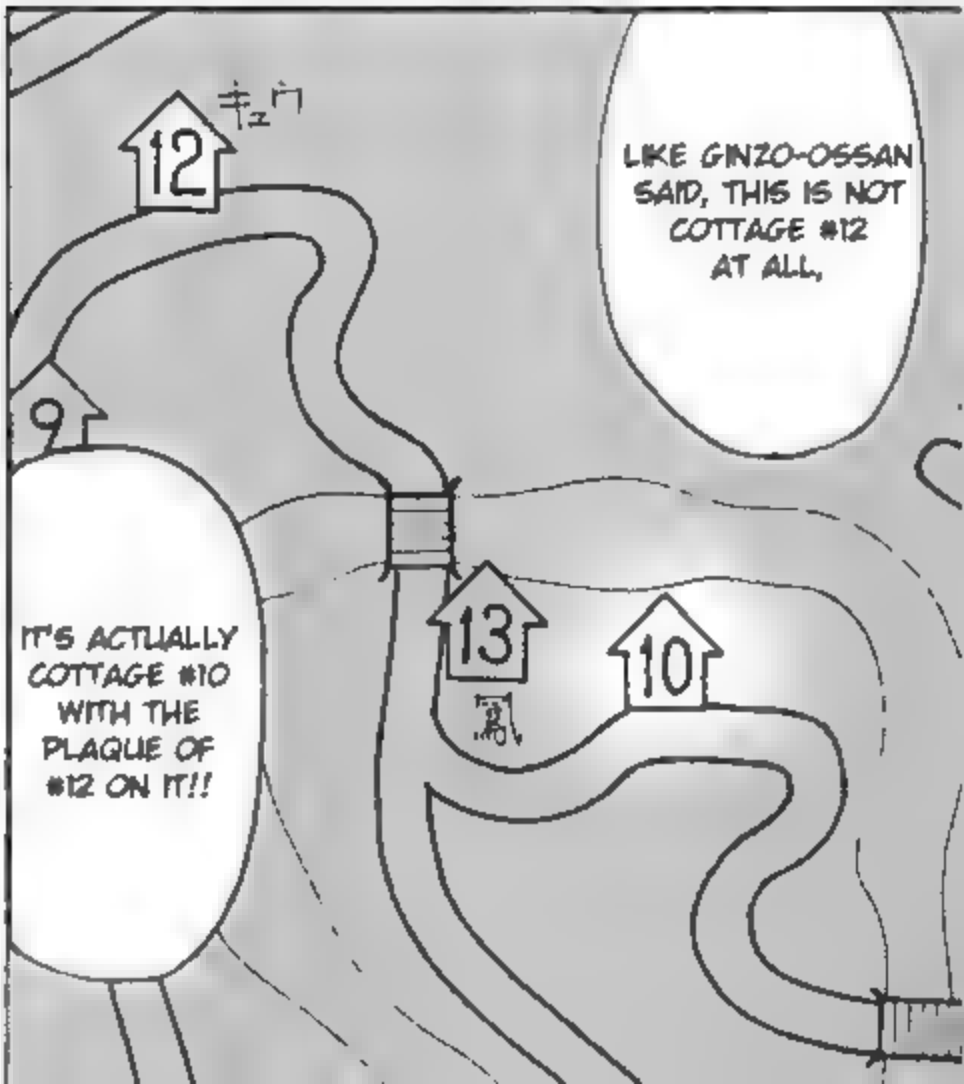

YOU'RE RIGHT OSSAN!
OF COURSE! I REMEMBER EVERY NOOK AND CRANNY OF THE COTTAGES!

BUT FOR OUTSIDERS LIKE US, WALKING BY FOOT AT NIGHT,
AND WITH ONLY ONE FLASHLIGHT BETWEEN US,
WE'RE BOUND TO GET LOST!

!!
T-THIS PLACE
IT'S NOT COTTAGE #12 AT ALL, IS IT?!
WHAT?!

THOUGH I'VE GONE DOWN THIS ROUTE MANY TIMES!
I HAD NO IDEA!

BUT WHAT WAS THE PURPOSE OF THIS TRICK?
SAME HERE


12
LIKE GINZO-OSSAN SAID, THIS IS NOT COTTAGE #12 AT ALL,
9
IT'S ACTUALLY COTTAGE #10 WITH THE PLAQUE OF #12 ON IT!!
13
10

WHAT?!
TO PUT FORWARD HIS DEADLY PSYCHOLOGICAL TRICK!!
ACTUALLY, IT WAS THE CULPRIT WHO DESIGNED THIS BIG MISUNDER-STANDING,
AZUMA-SAN,
ON THE NIGHT OF THE MURDER, YOU ESCORTED ME BACK TO MY COTTAGE, DIDN'T YOU?
Y-YES, WHY?
12番
BUT YOU DIDN'T TAKE ME BACK TO MY COTTAGE #12 AT ALL, DID YOU?
INSTEAD, YOU TOOK ME TO COTTAGE #10 ON WHICH YOU HAD STUCK THE PLAQUE OF COTTAGE #12 BEFOREHAND,
AND MADE ME THINK IT WAS COTTAGE #12!!
AND WITHOUT ASKING, I FOLLOWED YOU, AND I BELIEVED.
THAT THIS PLACE WAS COTTAGE #12!
YOU KNEW IT WOULD BE EASY TO CONFUSE ME!
AS AN OUTSIDER WHO JUST ARRIVED,
AND WAS STILL GETTING USED TO ALL THE ROUTES AT NIGHT...

I SEE NOW!
AH, BACK THEN!
AND RAN INTO KAMIKIDA-SAN!
I FOLLOWED THE ROUTE WHICH AZUMA-SAN WHO SHOWED ME,
THE OTHER DAY, WHEN I WAS GOING TO MY COTTAGE WITHOUT THE MAP,
THAT SINCE HE HAD LET ME ENTER INTO HIS COTTAGE, YOUR PLAN HAD WORKED!
AT THAT MOMENT, IT MUST HAVE CROSSED YOUR MIND,
HE AGREED! OKAY, I'LL BE RIGHT OVER!
THOUGH HE WAS A BIT RELUCTANT AT FIRST,
BUT I CALLED HIM AND SET UP A MEETING
I DID THINK IT WAS WEIRD,
AZUMA-SAN, WHEN YOUR PLAN WORKED,
YOU CONVINCED ME TO GO MEET OHTORI-SAN.
AND MEAN-WHILE, YOU WENT TO THE REAL COTTAGE #13 WHICH WAS NEAR #10.
OF COURSE, SINCE BOTH COTTAGES WERE SIMILAR, I DIDN'T REALISE THE DIFFERENCE!
AND GOING BY YOUR WORDS, I TOOK THE WRONG ROUTE AND INSTEAD OF VISITING OHTORI-SAN'S COTTAGE #13,
I WENT TO COTTAGE #11 INSTEAD!
FAKE COTTAGE #12
FAKE COTTAGE #13
KYU
12
4
13
10
11
1
13
10
あすま
東

KNOCK KNOCK KNOCK!
OPEN IT!
thump!
OPEN IT
thump!
COME ON!
I'VE GOT YOU NOW!
thump!
!!!
!?
!!

HA
HA
T-THIS IS ME..?
H-HOW CAN MY FACE BE SO TERRIFYING?!
AND THAT WAS HOW YOU KILLED OHTORI-SAN AND DESTROYED THE SCULPTURE.

I'M SURE I CALLED COTTAGE #12.
DIDN'T I CALL YOU BACK THEN?
WAIT ON A MINUTE, WHAT ABOUT THE CALL I MADE?
AND HE MADE IT SEEM AS THOUGH HE HAD NEVER LEFT!
AFTER THE MURDER, AZUMA-SAN QUICKLY CAME BACK TO THE FAKE COTTAGE #12...
AHH, THAT VOICE COULD IT BE AZUMA-SAN?
EH?
ISN'T DRINKING ALCOHOL UNDER THE AGE OF 20 FORBIDDEN, KANO-SAN?
THAT IS WHY WHEN KANO-SAN SUGGESTED WE MEET,
AZUMA-SAN FORBADE IT
THAT WAS A SIMPLE TRICK AS WELL!
THE IN-BUILT REGISTER OF THE INTERPHONE HAD BEEN CHANGED SO THAT IF YOU DIAL COTTAGE #12, THE CALL GOES TO #10!
HOWEVER WE TRY TO FOOL IT, IN THE END, THE TRUTH ALWAYS COMES OUT!
CORRECT! HUMAN HEARTS NEVER LIE.
I'D HAVE FOUND THE PLACE EMPTY!
I SEE, SO IF I, WHO HAD BEEN IN COTTAGE #9 HAD COME TO SEE YOU IN COTTAGE #12..

YOU SAID THE REASON YOU KNEW THE CUP WAS POISONED,
WAS BECAUSE IT WAS PLACED UPRIGHT.
BUT WHEN YOU THINK ABOUT IT, EVEN THE GREATEST OF DETECTIVES CAN'T MAKE SUCH A QUICK DECISION.
THE FACT THAT YOU CROSS THE BRIDGE SO CALMLY,
IS BECAUSE YOU'VE DONE IT PLENTY OF TIMES WHILE TRAINING, HAVEN'T YOU?
SO THAT IT WON'T BE A HINDRANCE WHEN YOU KILL OHTORI-SAN.
TRULY,
A HASTY DECISION.
YOU POURED THE POISON INTO THE FISH TANK DELIBERATELY
TO SHOW ME THE BODIES OF THE DEAD FISH...
AND TRY TO SCARE ME FROM GETTING TOO CLOSE TO THE TRUTH.
WHEN I GOT BACK TO THE COTTAGE, IT WAS VERY HOT IN HERE,
BECAUSE OF THE ELECTRIC STOVE.
JUST LIKE THAT TIME WASN'T IT?
WHAT?
WHAT'S THE MATTER? WHY ARE YOU SWEATING LIKE THAT?
I-IT'S VERY HOT IN HERE,
MUST BE BECAUSE OF THE STOVE

...
BEFORE YOU WENT OUT!
WHILE IN TRUTH, YOU HAD ALREADY LEFT THE KETTLE ON THE STOVE,
NON CAFE
AND THERE WERE THREE REASONS WHY YOU WERE MAKING ME COFFEE BACK THEN.
FIRST, IT WAS TO GIVE OFF THE IDEA THAT YOU WERE IN THE COTTAGE ALL ALONG
YOU'D HAVE KEPT ME OCCUPIED BY CHATTING WITH ME ALL NIGHT ANYWAY, ISN'T THAT RIGHT?
THE SECOND REASON,
EVEN IF I'D NEVER HEARD OF SATORU RENJO,
SOMEONE WHO DIDN'T WANT TO STAY AND CHAT WOULDN'T ACCEPT THE COFFEE..
WAS ONE OF YOUR CONVERSATION STARTERS WASN'T IT?
YOUR STORY ABOUT HOW YOU CAN OBSERVE SOMEONE BY SEEING THEM DRINK COFFEE. .
.....
EVEN IF IT WASN'T A NORMAL TIME TO DRINK COFFEE!
CHANCES ARE THAT HE WOULD ACCEPT THE COFFEE.
ON THE OTHER HAND IF HE DID WANT TO CHAT FOR A WHILE..

YOU INSISTED THAT THE COTTAGE WHERE YOU SPENT THE NIGHT WAS ACTUALLY COTTAGE #10,
BUT IS THAT TRUE?
BUT THERE IS ONE FATAL FLAW IN YOUR ANALYSIS!
FLAW?
HM, I SEE...
SO YOU WERE SAYING THAT ME ASKING YOU TO SAY FOR COFFEE AT THE TIME,
WAS SO I COULD HAVE A PERFECT ALIBI AT THE ESTIMATED TIME OF THE MURDER?
AND YOU EVEN HAD KIKUE WITH YOU.
DIDN'T YOU GO STRAIGHT TO COTTAGE #13 WHERE THE MURDER TOOK PLACE?
WHAT DID YOU DO THE NEXT MORNING YOU WOKE UP?
THAT WAS,
THE THIRD REASON YOU MADE COFFEE FOR ME!
SINCE SHE DID NOT SAY ANY-THING, DOESN'T IT MEAN YOU SPENT THE NIGHT IN #12 ALL ALONG?
SO, WHAT DO YOU SAY TO THAT? KIKUE WOULD HAVE KNOWN IF YOU WERE COMING FROM COTTAGE #10 OR #12.

!!
BECAUSE IT WAS ESSENTIAL THAT YOU HAD TO PUT ME TO SLEEP!!
YOU MADE A PLAN AND CALCULATED THE TIME IT WOULD TAKE SO YOU COULD PUT SLEEPING DRUGS IN MY COFFEE.
WERE TWO DIFFERENT PLACES!!
THE PLACE WHERE I FELL ASLEEP THAT NIGHT, AND THE PLACE I WOKE UP THE NEXT MORNING.
HERE'S WHAT HAPPENED.
WHAT DO YOU MEAN, KYU?
BUT IN THIS CASE, SOMETHING ENTIRELY DIFFERENT HAPPENED!
OR USES A PSYCHOLOGICAL TRICK TO TRANSPORT HIMSELF AWAY FROM THE CRIME SCENE.
EITHER THE CULPRIT TRANSPORTS THE BODY TO THE CRIME SCENE...
IT'S A COMMON TROPE IN ALIBI TRICKS.
HUH?!

!!
IT WAS I, THE WITNESS!!!
IN THIS CASE, IT WAS NOT THE SUSPECT OR THE VICTIM WHO WAS TRANSPORTED,
WHAT?!
YOU CAME BACK LATER THAT NIGHT,
WHEN YOU KNEW I WAS FAST ASLEEP FROM THE DRUGS.

HUM.
AND ONLY AFTER THAT YOU LEFT, RIGHT?
OBVIOUSLY YOU HAD TO REARRANGE THE ROOM SO THAT EVERYTHING FROM THE TABLEWARE TO THE TOOTH-PASTE MATCHED THAT OF COTTAGE #10...
THEN YOU SNUCK INTO MY COTTAGE,
AND THEN CARRIED ME TO COTTAGE #12 WHERE I SPENT THE NIGHT!
ACCUSING SOMEONE WITHOUT EVIDENCE IS A PUNISHABLE OFFENCE, DIDN'T DAN-SENSE TELL YOU THIS?
ANALYSIS WITHOUT EVIDENCE IS JUST A THEORY!
BUT IS THERE ANY EVIDENCE?
I ADMIT, LOGICALLY, THAT MAKES SENSE
!?
I DO HAVE EVIDENCE!!

!!
YOU TRIED YOUR BEST TO RECREATE THE COTTAGE TO THE LAST DETAIL,
BUT YOU MISSED ONE SPOT!!
.....
THAT PROVES THAT I SLEPT IN COTTAGE #10 THAT NIGHT!
AND THEREIN LIES THE CONCRETE EVIDENCE,

探偵学園Q

DETECTIVE SCHOOL Q 17

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO

探偵学園Q

IRREGULAR SCANS CREDITS

RAW SOURCE : PHIESELPHIE
CLEANING : PANCAKEREAPER
TRANSLATIONS : HOPE AND GREENHORN
TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWS.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!

AND THEREIN LIES THE CONCRETE EVIDENCE THAT I SLEPT IN COTTAGE #10 THAT NIGHT!!
YOU TRIED YOUR BEST TO RECREATE THE COTTAGE TO THE LAST DETAIL...
BUT YOU MISSED ONE SPOT!!

CHAPTER 132 : MURDER IN THE VILLAGE OF SUSPENSION BRIDGES - PART 8

ON THIS WINDOW!!
!?
OH, A CONCRETE EVIDENCE, YOU SAY?
AND COULD YOU POINT OUT THAT PIECE OF CONCRETE EVIDENCE TO ME?
HOW AMUSING.
IT CANNOT BE SEEN AT FIRST GLANCE,
BUT IT IS HERE, IN THIS VERY ROOM,

IS THE PROOF!!
!?

ER... ISN'T THAT JUST A DOODLE ON A FOGGY WINDOW?
CORRECT! I DREW IT AS AN IMITATION OF THE TWIN DRAGONS ON THE SENRINRYUJI.
ON THE NIGHT OF THE MURDER!

HE'S RIGHT, THIS IS PROOF!
YES
HOW DID HIS DOODLE END UP IN COTTAGE #10?
IF KYU HAD SLEPT IN COTTAGE #12 LIKE WE'D THOUGHT,
WHA . WAIT, THAT MEANS. !
I SEE!
WHICH IS WHY YOU DIDN'T SEE THE DOODLE WHEN YOU CAME TO CARRY ME OUT
BUT WHEN I'D SLEPT, THE FOG ON THE WINDOWS HAD DISAPPEARED,
THAT NIGHT, WHEN YOU KEPT GIVING ME COFFEE WHEN WE TALKED..
THE STEAM FROM THE KETTLE AND THE COLD WEATHER OUTSIDE COMBINED,
TO CREATE CONDENSATION, AS A RESULT OF WHICH THE WINDOWS FOGGED UP.
.....
EVEN THOUGH YOU WERE VERY CAREFUL,
THIS WAS ONE THING YOU COULDN'T PREDICT!!
ONCE AGAIN, THE WINDOW TURNS FOGGY AND THE DOODLES REAPPEARS!
IF YOU JUST MAKE SOME COFFEE THE NEXT DAY ..
HOWEVER, JUST LIKE HOW THE DOODLES VANISHES WHEN THE FOG GOES AWAY,

THIS IS THE CONCRETE EVIDENCE OF YOUR CRIME!
.....
THERE WAS NO ONE ELSE WHO WAS WITH ME IN THIS COTTAGE,
EXCEPT YOU.
A DETECTIVE IS SOMEONE WHO FIGHTS CRIMES BY USING THE SKILL OF ANALYSIS AS A WEAPON.
A DETECTIVE I ADMITED USED TO TELL ME,

AND USING YOUR ANALYSIS, YOU'VE MANAGED TO UNCOVER ALL THAT I DID...
AND THAT IS MY LOSS, AS A DETECTIVE.
GINZO-SAN, ALL THAT KYU SAID IS TRUE,
THE CULPRIT OF BOTH LAST YEAR'S AND THIS YEAR'S CRIMES,
IS ME, KONOSUKE AZUMA.
N-NO WAY..
AZUMA-SAN... WHY..
YOU EVEN USED TO WORK UNDER DAN-SENSEI,
THEN WHY..
I RELIED ON YOUR HELP COUNTLESS TIMES WHEN I USED TO BE A CORONER.
I CAN'T BELIEVE IT. YOU WERE SUCH A GOOD DETECTIVE,

EVER SINCE TWENTY YEARS AGO,
I HAVE CEASED TO BE DAN-SENSEI'S PUPIL.
HUH?
BECAUSE I WENT AGAINST HIS WORD...
AND WAS EXPELLED FROM THE BUREAU.
YES, AT THAT TIME,
AFTER I'D MANAGED TO SOLVE A SERIOUS CRIME THAT WAS PLAGUING SOCIETY,
WHAT DOES THIS LETTER MEAN...
DAN-SENSEI?!
YOUR ACTIONS OF PUBLISHING THE NAME AND THE FACE OF AN UNDERAGED CULPRIT HAS CROSSED THE LINE.
THE CULPRIT WAS SOLELY RESPONSIBLE FOR THE HORRIFYING MURDERS OF SEVERAL CHILDREN!

UNDER-STOOD
パサ
YOU ARE TO RETURN THE DDS NOTEBOOK, AND NEVER WORK AS A DETECTIVE AGAIN.
THIS IS NOT YOUR FIRST OFFENCE, AND THUS, I HAVE DEEMED YOU UNFIT TO BE A DETECTIVE.
THEIR ACTIONS CANNOT BE CLOUDED BY PERSONAL GRUDGES.
THE DETECTIVE'S DUTY IS NOT TO LEVY PUNISHMENT.
RENJO
AZUMA?
A DRAGON WHOSE RAGE HAS BEEN INVOKED
YOU LOOK LIKE
WHAT'S UP WITH YOU?

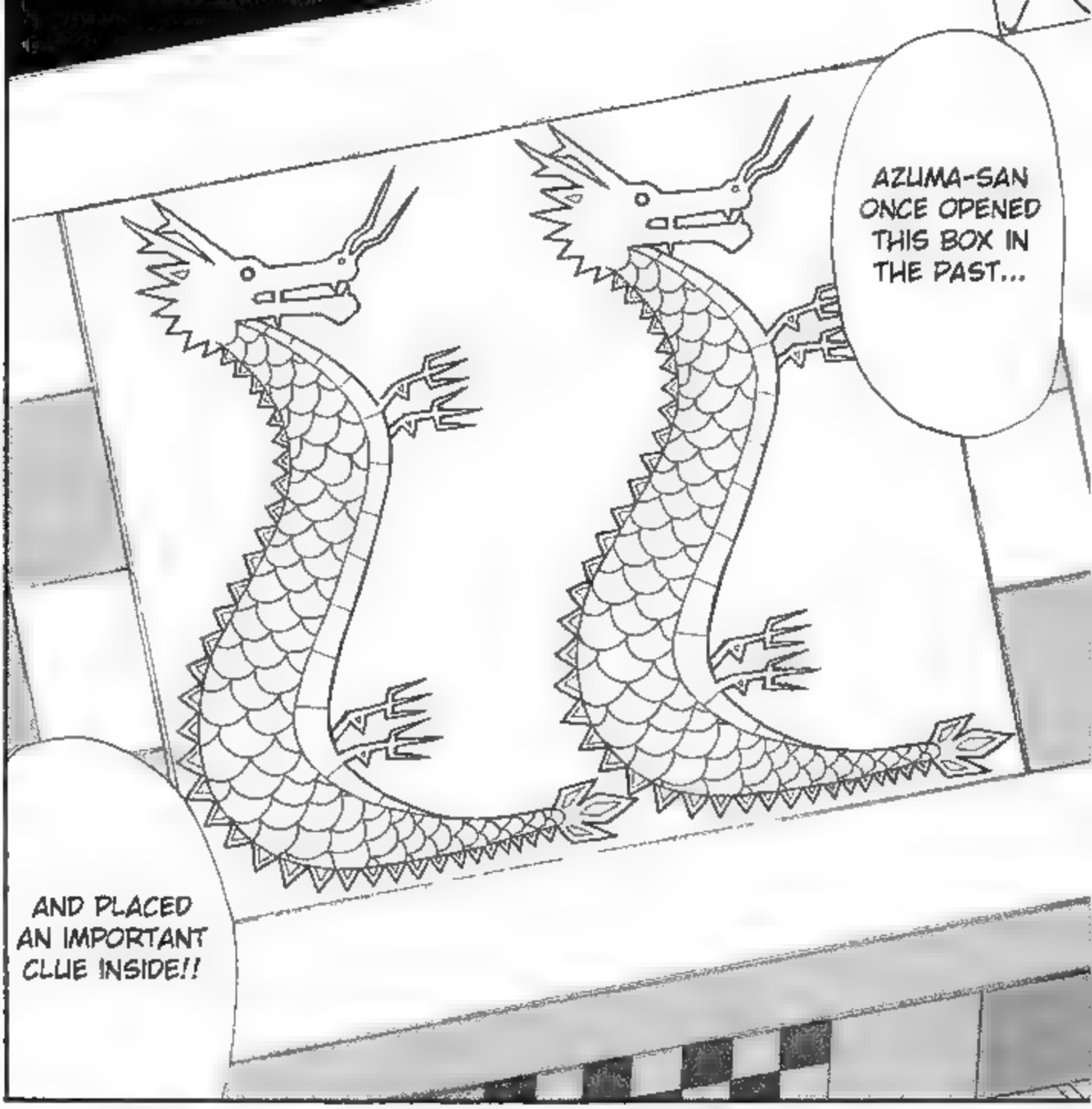
AZUMA-SAN!
THESE THINGS WOULD NEVER HAVE.
HAD I TAKEN HIS ADVICE AND CEASED DETECTIVE WORK...
DAN-SENSEI HAD ALREADY SEEN...
THAT I WAS NOT QUALIFIED TO BE A DETECTIVE.
PLEASE EXPLAIN WHAT REALLY HAPPENED!
WHAT MADE YOU DO..
THAT .
WILL BE A TEST OF YOUR OWN ANALYTICAL POWERS, KYU.
THE NEXT MORNING,
THE POLICE FINALLY ARRIVED,
AND AZUMA-SAN TURNED HIMSELF IN.

KYU?
AZUMA-SAN..
SURE.
DO YOU HAVE A MOMENT?
I PRAY FOR YOUR SUCCESS, Q-CLASS!
WHAT HAPPENS NEXT WILL DEPEND ON YOUR ANALYTICAL ABILITY,
IF YOU OPEN THE BOX..
YOU WILL UNDERSTAND WHY I WENT FROM BEING A DETECTIVE TO A CRIMINAL..
THAT TIME.
THAT'S RIGHT
THE HINT LIES IN THE SENRINRYUU.
WHAT?!

I WONDER HOW YOU WILL HANDLE...
THE FINAL PIECE OF THIS PUZZLE.
I STILL THINK YOU CAN BECOME A GREAT DETECTIVE.
YOU HAVE EYES THAT CAN PIERCE THROUGH TO THE TRUTH!
JUST LIKE HIM...
EVER SINCE I SAW RENJO IN YOU...
I'VE BEEN AFRAID TO LOOK YOU IN THE EYE...

YES...
.....
YOU TRULY DESERVE TO BE DAN-SENSEI'S SUCCESSOR.
GOODBYE, YOUNG DETECTIVE.

YOU WILL BE THE ONE TO INHERIT THE WILL OF SATORU RENJOU.
.....
WHICH IS THE RANK OF CHIEF SUPERINTENDENT OF THE SPECIAL DETECTIVE FORCE!
THERE'S A HINT INSIDE THE BOX?
YES.
LEAVING BEHIND ONE BIG MYSTERY
? ? ?
DREW TO A CLOSE
AND THUS, THE CURTAINS ON THE HORRIFYING MURDER OF THE VILLAGE OF THE SUSPENSION BRIDGES.



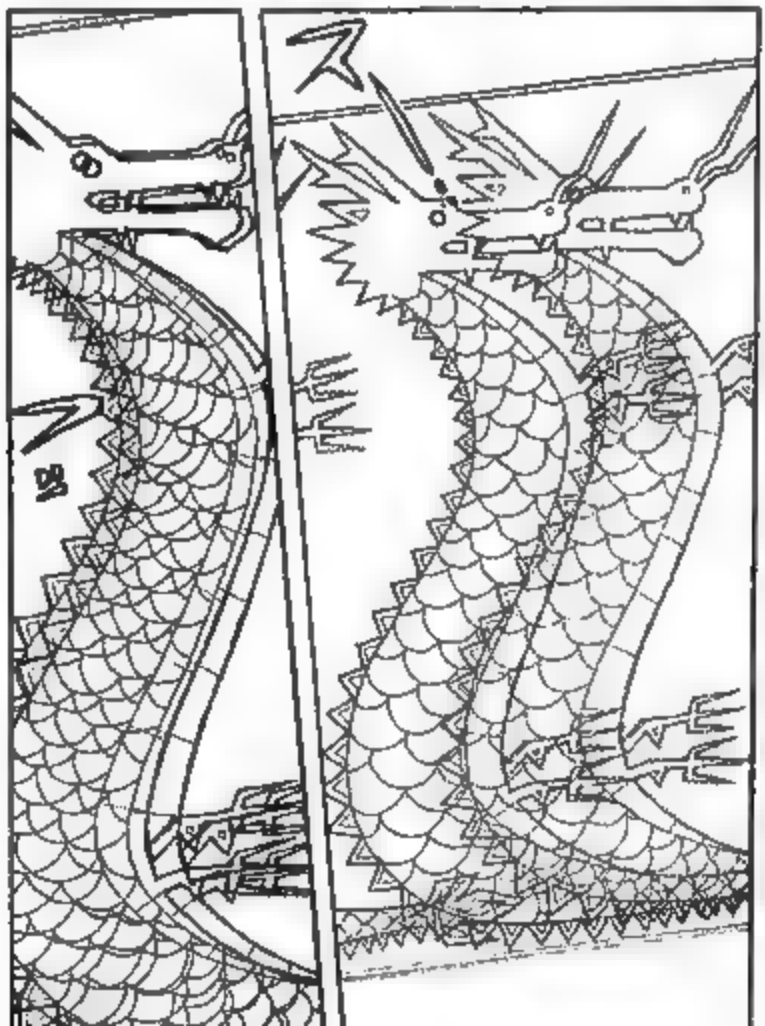
*T/L NOTE : THE WORD 'FURY' IS WRITTEN WITH THE KANJI FOR 'GEKIRIN' AS MENTIONED IN CHAPTER 126, THE GEKIRIN IS A SCALE ON THE DRAGON'S THROAT WHICH GROWS IN A DIFFERENT DIRECTION TO THE OTHER SCALES.

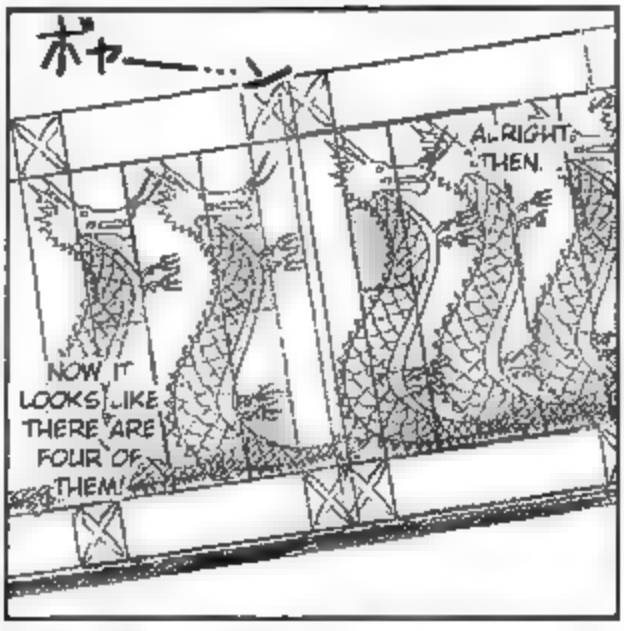
tick
tock
tick
tock
しーん
MAYBE THERE'S SOMETHING ELSE?
MAYBE THAT'S NOT IT AT ALL,
AAAH!!!! IT'S USELESS!
I DON'T GET IT ONE BIT! DAMN IT ALL!
tick
tock
The Senrinryuu is extraordinary, but the who can open it, need not be.
The Mystery behind the Senrinryuu is easy to see, but hard to realize.
WAIT, AT THAT TIME...
AND HE SAYS THAT IT DOES NOT NEED AN EXTRAORDINARY PERSON TO OPEN IT...
WHICH MEANS IT CAN'T BE THAT DIFFICULT.
HE SAYS IT IS EASY TO SEE...

MAYBE THERE IS A SMALL DIFFERENCE?
DO I HAVE TO FIND OUT WHAT IT IS?
BUT WHY?
I KNOW IT'S ART, BUT WHY DID HE HAVE TO DRAW TWO IDENTICAL PIECES?
BOTH OF THE DRAGONS.
EVEN THE SHAPE AND NUMBER OF SCALES ARE THE SAME.
LOOK IDENTICAL.
IT'S LIKE I'M GETTING SUCKED IN.
AAAH..
THE LONGER I SEE IT, THE HARDER IT IS TO FOCUS.
IT'S THREE DIMENSIONAL!
IT'S JUST LIKE A 3D IMAGE!!
THAT'S RIGHT!
HUH.. WAIT A SECOND...
THIS FEELING OF GETTING SUCKED IN.
FOR SOME REASON, IT FEELS LIKE.

IS IT POSSIBLE THAT SOMETHING WILL HAPPEN IF I SEE IT AS A 3D PICTURE?
IF YOU SEE THE DRAGON ON THE RIGHT WITH YOUR RIGHT EYE AND THE DRAGON ON THE LEFT WITH YOUR LEFT EYE, YOU CAN SEE A FLAT 3D PICTURE.

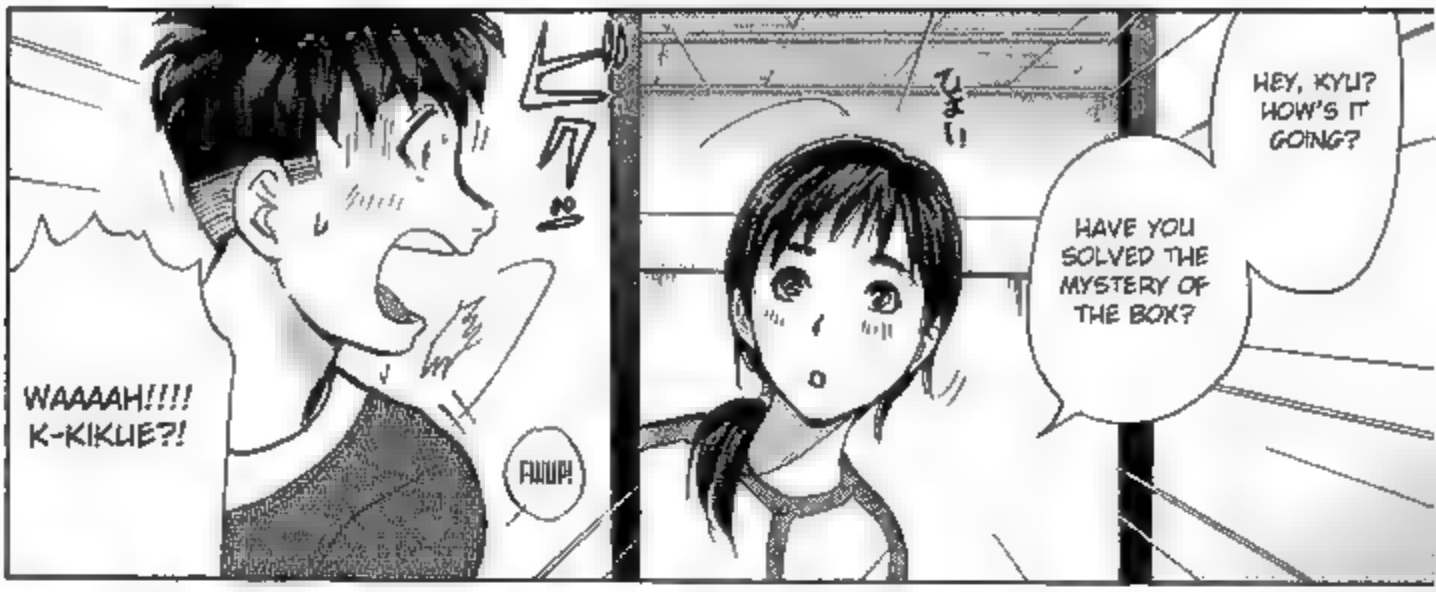
*T/L NOTE . THIS IS CALLED ACTIVE 3D SHUTTER SYSTEM.





THAT'S IT!!!
I CAN SEE THE SCALE WHICH IS OVERLAPPING!
SO THIS IS THE DRAGON'S GEKIRIN!!
OKAY, LET'S SEE...
WHAT IF BOTH OF THESE SCALES,
ARE PUSHED IN TOGETHER?

I WONDER WHAT'S INSIDE...
AHHH!! IT'S OPEN!!
FINALLY, THE SENRINRYUU IS OPEN!!
I SEE. SO THAT IS WHAT THE TEXT ON THE SENRINRYUU MEANT! BECAUSE I TOUCHED THE GEK RIN, THE DRAGON'S FURY WAS INVOKED, AND THE BOX WAS OPENED!
AN OLD ENVELOPE,
AND A SLIGHTLY NEWER ONE.
EHHH?!
W-WHAT?! T-THIS IS...
WELL, I'LL LOOK AT THE NEWER ONE FIRST.

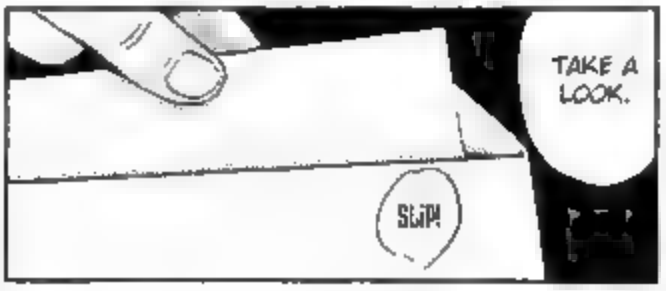

ヒク
WAAAAH!!!!
K-KIKUE?!
AWUP!
ひまい
HEY, KYU? HOW'S IT GOING?
HAVE YOU SOLVED THE MYSTERY OF THE BOX?

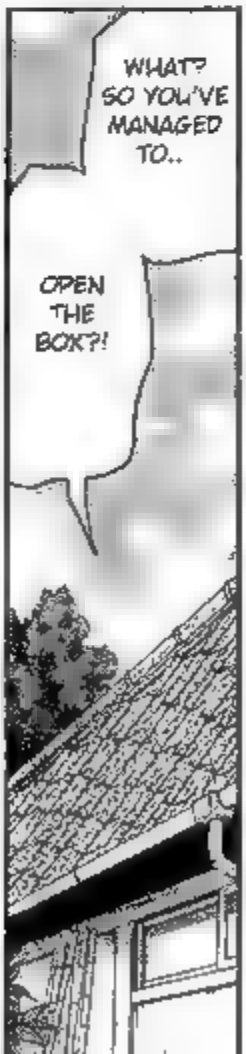
UM...
RIGHT I'D LIKE A WORD WITH HIM.

N-NO, OF COURSE NOT! ABSOLUTELY NOT!!
I THINK HE'S TENDING TO THE BONSAI IN THE GARDEN.
S-S-S-SAY, WHERE'S GINZO-OSSAN, ANYWAY?

WHAT?! T-THIS. . THIS IS...!

EH? WHAT IS IT A PICTURE OF?
YES AND I WANTED,
TO SHOW YOU THIS PICTURE I FOUND INSIDE.


TAKE A LOOK.
SLIP!


WHAT? SO YOU'VE MANAGED TO..
OPEN THE BOX?!

A-AZUMA!!
A-AND WITH HIM...
IS MY DAUGHTER SUZUE!!
TAKE A LOOK AT THE BACK OF THE PHOTO.
!?
AND THE BABY HE'S HOLDING...
IT CAN'T BE...

Kikue
8 months old
S-SO THIS MEANS...
KIKUE'S FATHER IS...
SO IT WAS YOU ALL ALONG... AZUMA.
I'D LIKE AN EXPLANATION, GINZO-OSSAN...
THE LADY IN THE PICTURE, YOUR DAUGHTER. WHERE IS SHE NOW?
SHE... PASSED AWAY 7 YEARS AGO...

SHE WAS MURDERED.
I-IF THAT IS SO, THEN...
・・・・・
AZUMA-SAN'S MOTIVE TO COMMIT THE MURDERS WAS...!!
カツ
カツ
カツ
ゴオ…

AZUMA-KUN!!
IT'S BEEN A WHILE...
DAN-SENSEI!!
A-AH...

探偵
学園
Q

DETECTIVE SCHOOL Q 17

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO

探偵学園Q

IRREGULAR SCANS CREDITS

RAW SOURCE : PHIESELPHIE
CLEANING : PANCAKEREAPER
TRANSLATIONS : KHIE KHAN
TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWS.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!

I-IF THAT IS SO THEN
WAS MURDERED BY SOMEONE SEVEN YEARS AGO
SUZUE ONO JR. OSSAN'S DAUGHTER WHO WAS AZUMA-SAN'S WIFE
AZUMA-SAN'S MOTIVE TO COMMIT THE MURDERS WAS...!!!
.....
.....

CHAPTER 133 MURDER IN THE VILLAGE OF SUSPENSION BRIDGES - PART

DAN-SENSEI, I...
I BELIEVE THIS IS THE FIRST TIME WE'VE MET EVER SINCE YOU LEFT DDS.
BECAUSE I'VE BEEN MEANING TO DO SO ONCE I MET YOU.
I WILL TELL YOU EVERYTHING.
IT WAS HARD WORK AT FIRST...
BUT MY AGENCY SLOWLY STARTED TO MAKE A NAME FOR ITSELF.
I WENT AGAINST YOUR WORDS,
EVEN AFTER YOU TOLD ME NEVER TO PURSUE DETECTIVE WORK AGAIN,
AND OPENED MY OWN DETECTIVE AGENCY.
取調室
I WAS BLIND TO MY FAULTS.

PLEASE TAKE CARE OF ME!
MY NAME IS SUZUE TSUKIMURA,
I AM KONOSUKE AZUMA, DETECTIVE.
I AM TSUKIMURA, I'M IN CHARGE OF FORENSICS HERE.D
THEN, I MET HER.
AH, THIS IS MY DAUGHTER! SHE WORKS AS A DENTIST AND HELPS ME WITH IDENTIFICATION.
AND THIS IS...?
WHEN I THINK ABOUT IT, IT WAS LOVE AT FIRST SIGHT.
A-AHH... YES, PLEASE TAKE CARE OF ME AS WELL!
AND THEN, OUR DAUGHTER WAS BORN.
EVERYTHING WAS GOING WELL...
OUR MARRIAGE WAS KEPT A SECRET. NO ONE KNEW ABOUT IT.
YES, IT IS AS YOU SAY. WE GOT MARRIED.
SO, YOU AND THE DAUGHTER OF THE FORENSICS EXPERT GINZO TSUKIMURA WERE..

IF SHE SEES MY FACE, IT WILL BE TROUBLE-SOME.
BESIDES, WE MUST NOT UNDER-ESTIMATE A TODDLER'S MEMORY
IF I'M SEEN WITH YOU TWO, YOU COULD BE IN DANGER.
I'M A DETE-CTIVE.
THAT GLASS AND MASK IS WEIRD, YOU KNOW
YES, BUT SURELY, YOU CAN TAKE IT OFF ONCE IN A WHILE!
NO CAN DO.
AHH, KIKUE!!
NOT A CHANCE!
JUST TAKE IT OFF!
3

WELL, IN THAT CASE...
TO TAKE THAT MASK OFF YOU.
I GUESS THAT WAS THE ONLY WAY,
I LOST, DAN-SENSEI. I LOST TO THE TEMPTATION OF SPENDING A NORMAL LIFE WITH MY FAMILY.
WHEN THERE WERE NO CASES, I OFTEN WENT TO VISIT SUZUE AND MY BABY GIRL.
MY FREQUENT VISITS WERE CAMOUFLAGED AS ME COMING TO ASK GINZO-SAN FOR HELP ON CASES.
.....
AS OUR DAUGHTER GREW, SHE TOOK ME TO BE HER MOTHER'S COLLEAGUE...
MY LOVED ONES COULD BE IN DANGER!
I KEPT DISREGARDING THE POSSIBILITY THAT...
AS A DETECTIVE WHO HANDLED DANGEROUS CASES,
I WAS TOO CARELESS.
...
THAT WAS MY FATAL MISTAKE.
OR SO I BELIEVED.
EVERY-THING WAS GOING WELL,

AT THAT TIME I GOT AN ASSIGN-MENT
TO INVE-STIGATE THE ARTIST, SOSHO HIBIYA WHO WAS ACCUSED OF PLAGIARISM
SO, YOU'RE THE WATCH-DOG WHO'S BEEN NOSING IN MY AFFAIRS!
I'M GLAD YOU ARE UP TO SPEED, HIBIYA-SAN.
LOOKING INTO THE DOG WHO JUST REFUSES TO GIVE UP
I'VE BEEN BUSY MYSELF.
WHAT?!
SO, I SEE WHAT MY CLIENT SAID WAS TRUE, AFTER ALL.
IS NOT WHAT YOU'D CALL A NORMAL HUMAN PSYCHO-LOGICAL REACTION, IS IT?
ANGER THAT SURFACES WHEN ONE'S PAST IS PROBED...
H-HOW DARE YOU!!
HOW DARE YOU UNDER-ESTIMATE ME!!
I WILL MAKE SURE YOU REGRET THIS!!

SOON AFTER THAT,
SUZUE STOPPED ANSWERING MY DAILY PHONE CALLS.
I WAS FORCED TO CALL HER WORK-PLACE.
I'M VERY SORRY, BUT TSUKI-HARA-SENSEI IS...
WHAT...
LIES.
thump!
LIES.
thump!
LIES!!!
thump!
THAT'S A LIE...
GINZO TSUKI-MURA HERE.
I-IT'S BEEN A WHILE, GINZO-SAN. DETECTIVE AZUMA HERE.
AZUMA! WHAT'S WITH THE SUDDEN CALL?
SORRY, BUT I'M IN THE MIDDLE OF A FUNERAL HERE.
F-... FUNERAL?
!!
WHOSE, MAY I ASK?
NO.. PLEASE... NO...

MY DAUGHTER SUZUE'S...
SHE PASSED AWAY IN A CAR ACCIDENT YESTERDAY.
SUZUE!
SHE WAS COMING HOME LATE FROM WORK WHEN SHE WAS HIT BY A CAR. IT WAS A HIT AND RUN.
UNFORTU-NATELY, IT WAS A RARELY USED ROAD, AND THOUGH SHE WAS STILL ALIVE, SHE WAS NOT FOUND TILL TODAY MORNING
AND SHE HAD ALREADY PASSED AWAY BY THEN.
.....
AZUMA...
.....
WILL YOU, TAKE THIS CASE FOR ME?
EH?

NO EYE-WITNESSES HAVE COME FORWARD, NOR ARE THERE ANY TIRE MARKS ON THE ROAD.
THE RAIN-COAT SHE WAS WEARING IS GONE, AND THERE IS NO CAR PAINT LEFT BEHIND.
MAYBE THE TRAIL IS LONG LOST,
BUT I BEG YOU. PLEASE TAKE UP THIS CASE!
LEAVE IT TO ME, GINZO-SAN. .
I WILL CATCH THE CULPRIT...
I SWEAR IT!
THIS IS NO RUN-OF-THE MILL HIT AND RUN.
THERE ARE NO EYE-WITNESSES AND IT WAS A RAINY NIGHT.
STATISTICALLY, IT'S EASY TO HIT SOMEONE WITH A CAR,
EVEN THOUGH THE CAR'S HEADLAMP MUST'VE CLEARLY REFLECTED OFF THE UMBRELLA WHICH SUZUE WAS CARRYING AT THE TIME.
BUT I ENDED UP WITH NOTHING.
I FOLLOWED IT FOR YEARS AND WATCHED IT GROW COLD BEFORE MY EYES. SOON ENOUGH, IT WAS TUCKED AWAY AS ANOTHER UNSOLVED CASE.
AND THEN, LAST YEAR,
I WISHED TO ATTEND SUZUE'S 7TH YEAR DEATH ANNIVER-SARY...
AND I WENT TO YOZAKURA VILLAGE.
HUH? YOU ARE...

W-WHAT BRINGS YOU HERE?
I CAME TO INVESTIGATE THE SENRINRYUU OF KUZURYUU TAKUMI...
AND YOU?
I HAVE BUSINESS HERE.
I-...
EH?
K-KONOSUKE AZUMA?!
IS THAT YOU, HIBIYA-SAN?
T-THAT'S JUST WATER UNDER THE BRIDGE EH, HE HE HE...
A-AHH, ABOUT THAT.
WE NEVER FOUND ANY EVIDENCE OF YOUR ALLEGED PLAGIARISM.
DUE TO CERTAIN CIRCUMSTANCES, I HAD TO HAND OVER THE CASE TO MY JUNIOR...
I'M SORRY ABOUT OUR PREVIOUS MEETING,
BUT I'VE GONE TO THE TROUBLE TO MAKING SOME FOR YOU. DO TAKE
WOULD YOU CARE FOR SOME COFFEE?
A-AHH, NO THANK YOU, I MAKE MY OWN COFFEE.
.....

A-AH, THANK YOU. .
ENJOY.
OH, OH NO! IT'S SO HOT, I SPILLED IT, SORRY, HA HA HA...
HE IS THE TYPE YOU SHOULD BE WARY OF.
I ONLY MET HIM ONCE, SEVERAL YEARS AGO, BUT HE REMEMBERED MY NAME...
IT IS AS IF HE HAD SUSPECTED ME OF POISONING THE COFEEE.
HIS VERY EXPRESSION WAS OF A MAN WHO HAD BEEN CORNERED.
I COULD SEE HIS FEAR IN HIS EYES.

TO FOCUS ON SUZUE'S CASE, I PASSED HIBIYA-SAN'S CASE TO A JUNIOR.
NOW, I TURNED MY ATTENTION BACK TO HIM.
COULD THIS GUY BE...?!
HOW DARE YOU UNDER-ESTIMATE ME?!
I WILL MAKE SURE YOU REGRET THIS!!
AND HIS PRESENCE AT HER SEVENTH DEATH ANNIVER-SARY.
DID HE COME TO KEEP TABS ON THE INVESTIGATION?
THAT IS THE ANALYSIS THAT WAS TAUGHT TO ME BY YOU AND SATORU RENJO.
AND GOING BY INSTINCT, I BEGAN TO INVESTIGATE FROM ZERO.
A MURDERER ALWAYS COMES BACK TO THE SCENE OF THE CRIME. IT MAY TAKE MONTHS OR YEARS. BUT HE ALWAYS WILL.

HIBIYA-SAN WAS KNOWN AS A COLLECTOR OF ANTIQUE WATCHES.
I HEARD HE HAD HIS COLLECTION WITH HIM IN HIS COTTAGE
キィ…
SINCE IT WAS RAINING ON THAT DAY…
SHE MUST HAVE KEPT IT IN HER COAT,
TO KEEP IT SAFE FROM THE RAIN!
AMONG SUZUE'S BELONGINGS AFTER SHE DIED
THE SWISS WATCH I GAVE HER WAS MISSING!
THIS SAFE
CLICK
IF HIBIYA IS THE CULPRIT,
THERE'S NO WAY HE COULD HAVE THROWN THAT WATCH AWAY!

A-AZUMA! WHAT ARE YOU DOING IN MY COTTAGE?!
HIBIYA-SAN... PLEASE EXPLAIN THIS.
WHERE DID YOU GET THIS?
!!
IT IS AN ANTIQUE SWISS WATCH FROM THE 90'S.
T-THAT .. I..
I BOUGHT IT IN EUROPE!!
DON'T LIE! FROM THE PRODUCT CODE, I KNOW THIS IS THE WATCH I GAVE MY WIFE...
AT THE TIME I INVESTIGATED YOU SEVEN YEARS AGO, SHE DIED IN A HIT AND RUN...
YOU KILLED HER, DIDN'T YOU?!
I.. I DIDN'T MEAN TO KILL HER! I ONLY WANTED TO SCARE YOU A LITTLE!
A-A-AND IT IS ALL YOUR FAULT IN THE FIRST PLACE!
I TOLD YOU TO NOT COME AFTER ME!!
!!

DON'T FUCK WITH ME!!!
WHEN I SAW OHTORI-SAN'S SCULPTURE OF ME IN HIS COTTAGE, STUCK IN A KILLING POSE...
I WAS AFRAID OF MY OWN SELF...
AFRAID OF MY OWN FURIOUS EXPRESSION.

I HOPED WHEN KIKUE OPENED IT, SHE WOULD REALIZE THE TRUTH...
I OPENED THE SENRINRYUU AND PUT A PICTURE OF ME, SUZUE AND KIKUE IN IT...
I THOUGHT OF LEAVING AND NEVER COMING BACK...
.....
A DRAGON WHOSE RAGE HAS BEEN INVOKED.
YOU LOOK LIKE,
AND LATER ON,
HE DECLARED HE WOULD REVEAL THE MURDERER THROUGH HIS SCULPTURE, AND THAT IT WOULD TAKE HIM A YEAR TO FINISH.
I saw the murderer.
IN FRONT OF THE POLICE, OHTORI-SAN SUDDENLY,
BUT THE NEXT DAY,
I WAS CARE-LESS...
OHTORI-SAN SAW ME PUTTING THE PHOTOGRAPH INSIDE THE SENRINRYUU,
AND HE WAS TRYING TO INVOLVE MY DAUGHTER INTO HIS PERVERTED FANTASIES!
HE'S SEEN THE PHOTO!
HE TOLD ME THE BOX CONTAINS THE SECRET TO UNLOCKING MY PAST.
OHTORI-SAN KNOWS HOW TO OPEN THE BOX...

WHAT DO I DO?!
WHAT DO I DO NOW?!
NO. OHTORI WON'T KEEP HIS MOUTH SHUT FOREVER
BUT IF I JUST TAKE THE PHOTO OUT
.....
IF THEY FIND OUT I'M THE KILLER, KIKUE WILL LIVE HER LIFE AS THE DAUGHTER OF A MURDERER!
HOW DID IT TURN OUT THIS WAY?!

SHOULD I KILL HIM?

YEAH....
.....
I'VE ALREADY GOTTEN RID OF ONE OF THEM.
OHTORI AND HIBIYA WERE BOTH SCUM, ANYWAY...
IT DOESN'T MATTER IF I HAVE TO KILL THE OTHER!

IT IS JUST AS YOU SAID, DAN-SENSEI...
I DON'T DESERVE TO BE A DETECTIVE.
SUZUE WOULD NEVER HAVE WANTED ME TO...
ONCE AGAIN, KIKUE IS AL.. ALONE.
I AM SORRY, DAN-SENSEI...
I..
I REALLY AM..
STOP IT...

I WILL ASK THE POLICE FOR HELP...
!
SO THAT YOUR DAUGHTER IS TOLD ONLY WHAT SHE NEEDS TO KNOW RIGHT NOW.
AZUMA.
RAISE YOUR HEAD,
BUT THERE IS STILL A CHANCE TO ATONE FOR YOUR SINS.
IT IS TRUE THAT YOU CAN'T UNDO THE CRIME YOU'VE COMMITTED,
EVEN IF YOU'RE NOT A DETECTIVE, YOU WILL NEVER CEASE TO BECOME,
THERE IS BUT A MEAGRE CHANCE TO FIX SOME THINGS. .
DAN-SENSEI...
A FATHER.
THANK YOU...

THANK YOU VERY MUCH,
DAN-SENSEI.

ARTICLE FIFTEEN OF THE HANDBOOK,
UNDER NO CIRCUMSTANCE MUST A DETECTIVE ALLOW HIS PERSONAL FEELINGS TO INTERFERE WITH HIS WORK.
YES.
SO THAT'S HOW IT IS...
IT WAS ALL FOR KIKUE'S SAKE
.....
NOW I THINK OF IT...
GRUMP
HMM...
THIS COMPLETELY SLIPPED MY MIND!
AH!
OH YEAH, THIS OLD ENVELOPE WAS ALSO INSIDE THE BOX.
LET'S SEE...
WHAT NOW, OSSAN? DO WE SHOW THIS PHOTO TO KIKUE?
W-WHOA, HOLD THAT THOUGHT! I'M NOT READY FOR THAT!

HUH?!
T-THE PERSON IN THIS PHOTO...
ザワ ザワ
ワナ
IS HIM?!

探偵
学園
Q

DETECTIVE SCHOOL Q 17

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO

探偵学園Q

IRREGULAR SCANS CREDITS

RAW SOURCE : PHIESELPHIE
CLEANING : STRANGER_HANYO
TRANSLATIONS : THERESIA09
PROOFREADING : GREENHORN
TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWS.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!

探偵学園Q

CHAPTER 134 : FURTHER DEEP INTO THE DARKNESS - PART 1

I GET WORRIED WHEN YOU GET INVOLVED IN CASES LIKE THIS.
WE'RE SORRY TO MAKE YOU WORRY
SO DON'T WORRY, MOM.
WE'LL BE BACK HOME EARLY TODAY.

WE'LL BE HEADING OFF NOW...
BUT WHAT REALLY HAPPENED?
THEY SAID THEY HAD GONE FOR SEPARATE INVESTIGATIONS THESE PAST FEW DAYS.
LOOK SO SUBDUED TODAY?
WEIRD WHY DO THOSE TWO.
GULP!
T-THE PERSON IN THIS PHOTO.
SO... YOU ONLY GOT BACK HOME YESTERDAY AS WELL, RYU?
YES. I EXPERIENCED A LOT OF THINGS THERE.

ACTUALLY...
N-NO, I THINK IT'S BETTER IF YOU GO FIRST.
RYU, YOU GO FIRST! WHAT HAPPENED AT THE HOTEL SEIRYUUKAN?
EH?
W-WELL .. INSIDE THE SENRINRYUU BOX MADE BY KUZURYUU TAKUMI. .
I FOUND A PHOTO,
OF TWO PEOPLE WHO CAUGHT MY ATTENTION.
EH? A PERSON WHO CAUGHT YOUR ATTENTION?!
BAM!
MORNING!

YOU TWO ARE BACK AT DDS!
FINALLY!!
OWW!
MEGU, KAZUMA!!
K-KINTA, WHAT THE HELL!!
OW!
YOU WERE THE ONES WHO TOOK OFF FOR TWO DAYS, WITHOUT A WORD!
KYU, RYU!!
THANK GOODNESS YOU TWO ARE OKAY!
WHERE ON EARTH DID YOU TWO DISAPPEAR TO?

WHAAT?! YOU TWO WENT TO DIFFERENT PLACES?!
REALLY, RYU?!
YES.
IT'S NOTHING LIKE THAT
N-NO, OF COURSE NOT ..
UGH, YOU GUYS!
WE ALREADY HEARD IT FROM DAN-SENSEI, BUT WE WANT YOU TO TELL US TOO!
DON'T TELL ME IT'S A TOP-SECRET MISSION!!
ANOTHER CASE WHICH HAPPENED IN A PLACE WITH THE WORK OF KUZURYUU TAUMI. .
AND ABOUT THAT MURDER WHICH HAPPENED IN THE VILLAGE WHICH KYU WENT TO...
SERIOUSLY?! THAT CAN'T BE TRUE!!
DAMN, I CAN NEVER FORGIVE A DETECTIVE WHO DIRTIES HIS HANDS BY DOING CRIMINAL WORK!
THAT'S THE SAME AS GIVING DAN-SENSEI A BAD NAME!
YES.
BUT IS IT TRUE THAT THE CULPRIT WAS A DETECTIVE WHO WORKED HERE WITH DAN-SENSEI?
WELL, THE POLICE DID NOT GIVE A CLEAR EXPLANATION FOR THIS.

BACK THEN, HE QUIT BECAUSE DAN-SENSE SAID HE WASN'T FIT TO BE A DETECTIVE.
EVEN SO, HE CONTINUED TO FOLLOW IT TIRELESSLY.
IF THE PERSON YOU LOVED OR YOUR FAMILY WAS KILLED?
WOULD YOU STILL BE ABLE TO REMAIN CALM...
BUT.
IT TURNS OUT...
HIS WIFE WAS KILLED.
AND THEN, BECAUSE OF HIS INVOLVEMENT IN A CASE,
BEING A DETECTIVE...
IS A PRETTY TOUGH JOB.

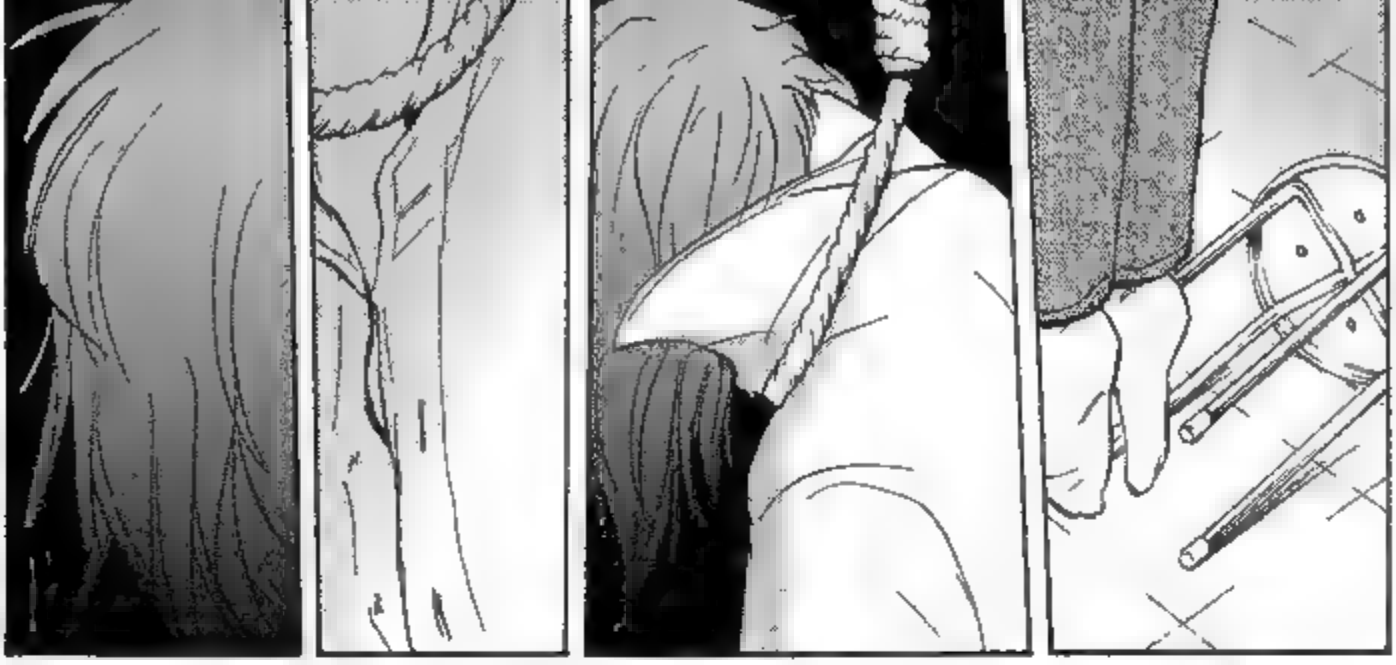
MORE MATURE.
HE SEEMS...
SOMEHOW,
IN THE LAST TWO OR THREE DAYS.
KYLI HAS CHANGED
L-L-LIKE I WAS SAYING, ER.
A-AHH, NOTHING!
EHH?!
WHAT'S UP, MEGU?
ABOUT THAT.
YEAH, WHAT HAPPENED IN THE SEIRYUUKAN HOTEL BUILT BY KUZURYUU TAKUMI?!
EH?
AND WHAT ABOUT YOU, RYU??

BUT THE STRUCTURE OF THE BUILDING WAS QUITE MAJESTIC.
I THINK THE HOTEL HAS SOME KIND OF TRICK INSIDE,
SHALL WE ALL GO TOGETHER AND INVESTIGATE, SOME TIME?
OH!
AGREED!!
OKAY, GOOD.
IT WAS BUILT BY A GENIUS, AFTER ALL.
NOTHING SPECIAL, REALLY...
WHAT?
RYU...
A-AHH, NANAMI-SENSE.!
HEY, YOU GUYS!
BACK TO YOUR SEATS!!

A CARELESS MIND IS A DETECTIVE'S GREATEST ENEMY!!
AND I NEED YOU LOT TO BE ESPECIALLY SHARP TODAY!
IS THAT A NEW CACTUS?
DDS DOES NOT ENCOURAGE THOSE WHO DON'T GIVE ANYTHING LESS THAN THEIR BEST!
YOU'D BETTER NOT GIVE ME EXCUSES CITING FATIGUE AS A REASON!!
ESPECIALLY YOU TWO!! AFTER TAKING OFF FOR TWO DAYS,
NOW OPEN THEORY OF PRACTICAL DISGUISE, PAGE 125!
GOOD!
UNDER-STOOD!

GO AHEAD ON TO THE CRIME SCENE RECONSTRUCTION LAB!
TODAY, WE'LL CONDUCT A SIMULATION ON EXAMINING THE CAUSE OF DEATH..
UNDER THE SUPERVISION OF MAKI-SENSEI AS THE CORONER.
ON YOUR FEET!
LOWER YOUR VOICES!
IT'S GOOD TO GET USED TO THESE KIND OF THINGS.
I REALLY DON'T LIKE THIS PART
THAT'S RYU, ALWAYS CALM AND COMPOSED.
WELL, NOTHING WE CAN DO ABOUT IT.
!!
IN HERE.
CRIME SCENE RECONSTRUCTION LABORATORY

W-WHOA!
H-HE... HANGED HIMSELF?!
WHOA, IS THIS REAL?
LET'S SAY THE TIME OF DEATH WAS JUST A FEW MINUTES FROM NOW.
BUT IT IS UP TO YOU GUYS TO DECIDE IF THIS WAS A SUICIDE, OR A MURDER SET UP TO LOOK LIKE SUICIDE.
AT A GLANCE, IT LOOKS LIKE THIS PERSON HANGED HIMSELF,
THIS HERE IS ONE OF DR. DOKURO'S BEST WORKS.



THEY'RE ALL UNDONE, LIKE HE WAS IN A STRUGGLE.
I THINK IT'S THE BUTTONS ON HIS SHIRT THAT DON'T ADD UP...

IF HE WERE GOING TO HANG HIMSELF, HE WOULD'VE TAKEN THE COLLAR OUT OF THE WAY BEFORE PUTTING ON THE NOOSE, RIGHT?
THE THING WHICH BOTHERS ME IS THE ROPE AROUND THE SHIRT COLLAR..

IT'S FALLEN SIDEWARDS, BUT IF IT WAS A SUICIDE, SHOULDN'T IT HAVE FALLEN FORWARD OR BACK?
TO ME, IT'S THE POSITION OF THE CHAIR THAT LOOKS UNNATURAL.

HE WOULD HAVE WASHED HIS HAIR FIRST.
SO I THINK IF HE WERE GOING TO KILL HIMSELF,

THE VICTIM HAD LONG, MESSY HAIR, RIGHT?
ACCORDING TO DEATHS-BY-HANGING WE'VE SEEN BEFORE, VICTIMS OFTEN SEE THE NEED TO CLEAN THEIR SURROUNDINGS BEFORE DOING THE DEED.

I THINK HIS HAIR IS THE MOST WEIRD ..
IF HE WERE IN A FIGHT WITH THE KILLER, THEN IT'S NATURAL ONE OR TWO BUTTONS WOULD COME LOOSE

SO, THE LACK OF URINE AND STOOLS LEADS ME TO BELIEVE THE VICTIM DIED BEFORE HE WAS HANGED
SEVERAL CASES OF DEATHS BY HANGING SHOW THE VICTIM DEFECATING RIGHT AS THEY DIE.
THIS IS BECAUSE OF THEIR SPHINCTER MUSCLES LOOSENING INVOLUNTARILY AT THE TIME OF DEATH.
THE ODDEST THING FOR ME IS THE LACK OF URINE OR STOOLS BELOW THE BODY
EH?
!?
HUH?!
SURE
SENSEI, MAY WE TAKE THE BODY DOWN?
STILL LOOKING AT A DEAD BODY SO CALMLY, UGH!
WAIT ON.

どど
AGH.. AND UP!
PRETTY HEAVY..
WHAT ARE YOU DOING?
UGH.. I'M SCARED, BUT I HAVE TO..
RYU?
IF I'M RIGHT, THERE'S GOT TO BE SOME SORT OF A TRACE BENEATH HIS SHIRT.
ARE YOU ALRIGHT?
YOU LOOK REALLY PALE.
N-NO, I'M FINE..
IT'S TRUE! RYU, LOOK AT THIS!
THERE ARE VIVID HAND MARKS HERE!
THIS IS REALLY A MURDER!!
FA-...

thump!
WHAT DO YOU THINK, RYU-KUN? BASED ON MY DIAGNOSIS AND THESE MARKS ON THE BODY, THE TIME OF DEATH IS...
thump!
NOW, WE'LL DETERMINE THE TRUE TIME OF DEATH!
EXCELLENT! YOUR ANALYSIS WAS PERFECT, Q-CLASS!
thump!
FATHER!!!
F-FA...
FA-...

FORGET ALL YOU HAVE SEEN HERE!
click
SOB SOB!
RYU!!!
しら..

I'LL GO WITH YOU.
I'M FINE, REALLY.
I... I JUST NEED TO GO TO THE INFIRMARY FOR A WHILE.
ARE YOU OKAY, RYU?
AH!
WHAT'S WRONG? ARE YOU SICK??
KYU, YOU GO!
ONE PERSON TO ACCOMPANY HIM IS ENOUGH.
ME TOO!
THE OTHERS, CONTINUE CLASS!
YES!
RYU IS ACTING VERY STRANGE TODAY...
I WONDER WHAT'S WRONG...

WHAT HAPPENED BACK AT THE SEIRYUUKAN HOTEL?
...
BUT EVER SINCE THIS MORNING... I'VE BEEN WORRYING ABOUT YOU, RYU.
HUH?
KYU, I'M FINE .. YOU SHOULD GET BACK TO CLASS.
HERE'S THE PHOTO...
YOU SAID THERE WAS A PHOTO OF TWO PEOPLE INSIDE
YOU GO FIRST, KYU. WHAT ABOUT THE SENRINRYUU?
T-THIS IS...!
I WANTED YOU TO TAKE A LOOK FIRST
BEFORE I DREW ANY CONCLUSIONS.

AND WITH HIM IS A BOY OF 13 OR 14, WHO LOOKS A LOT LIKE RYU.
THIS IS KUZURYUU TAKUMI WHEN HE WAS YOUNGER...

EH?!
KING HADES!!
THERE IS NO MISTAKE... THIS IS MY GRANDFATHER, KING HADES!!
THIS COLD, CALCULATING LOOK IN HIS EYES WHICH SEEMS TO PIERCE THROUGH TO YOUR VERY SOUL...
B-BUT WHY WOULD HE BE WITH KUZURYUU TAKUMI?!
S-SO *THIS* IS KING HADES, THE FOUNDER OF PLUTO?!

WHAT DOES THIS ALL MEAN?!
LOOK WHAT'S ON THE BACK OF THE PHOTO.
!!
ISN'T IT THE OLD DDS BUILDING WE'RE IN RIGHT NOW?!
THIS BUILDING BEHIND HIM.
PLEASE EXPLAIN IT TO ME, RYU...
WHAT HAPPENED AT THE HOTEL SEIRYUUKAN?
T-THAT MEANS... OUR OLD SCHOOL BUILDING WAS ONE OF THE SEIRYUUKAN?!
SEIRYUUKAN!
Seiryuukan
EH?!
DEJA VU...

BUT THERE WAS THIS FEELING... THAT I HAD KNOWN ABOUT IT FOR A LONG TIME...
I DON'T REMEMBER EVER BEING INSIDE THE HOTEL...

ALL THESE VISIONS OF ITS ROOMS AND HALLS FLASHING THROUGH MY MIND...
THE FEELING OF HAVING LIVED THERE...

KYU...
WHO AM I, REALLY?
EH?
WHO IS THAT...
THE PERSON NAMED AMAKUSA RYU...
TELL ME, KYU!!!

探偵学園Q

DETECTIVE SCHOOL Q 17

Story: SEIMARU AMAGI
Art: FUMIYA SATO

探偵学園Q

IRREGULAR SCANS CREDITS

RAW SOURCE : PHIESELPHIE
CLEANING : STRANGER_HANYO
TRANSLATIONS : THERESIA09
PROOFREADING : GREENHORN
TYPESETTING : THE WATCHFUL GENT

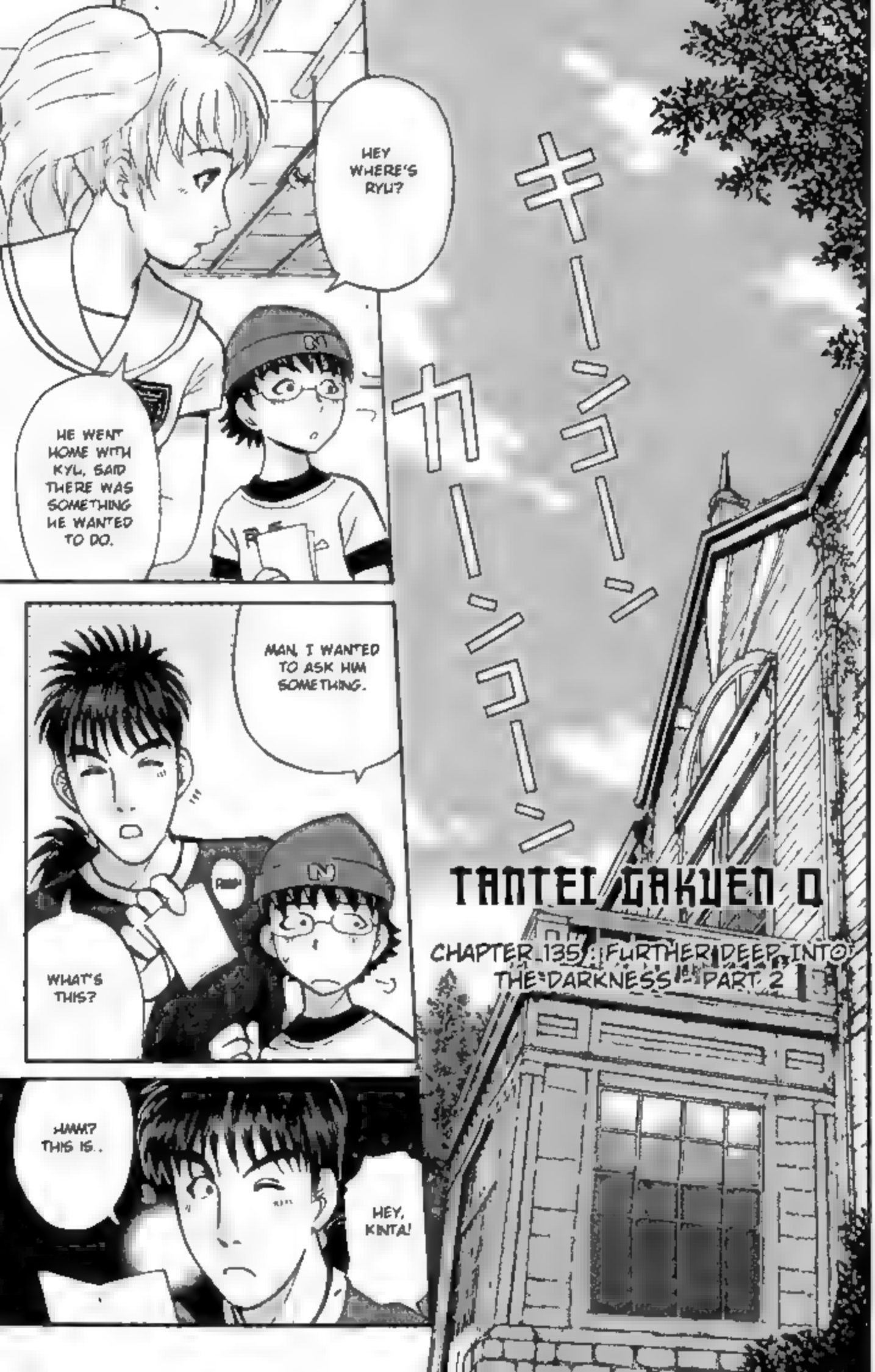
HELLO, IRREGULAR SCANS HERE!!

WE'RE LOOKING FOR DEDICATED FANS WHO CAN TRANSLATE DETECTIVE CONAN, KINDAICHI OR TANTEI GAKUEN Q FROM JAPANESE, CHINESE OR INDONESIAN, AS WELL AS PEOPLE WHO CAN CLEAN THE RAWS.

WE ARE ALSO IN DIRE NEED OF TYPESETTERS WHOM WE ARE SHORT OF, SO WE CAN RELEASE YOUR FAVOURITE SERIES AS SOON AS POSSIBLE.

PLEASE MESSAGE US ON BATOTO AT THE USERNAME THEWATCHFULGENT OR MAIL US AT HIGHSCHOOLDETECTIVE@YAHOO.FR IF YOU ARE INTERESTED. PLEASE SPREAD THE WORD.

THANKS A LOT, AND KEEP SUPPORTING THE SERIES AS YOU ALWAYS HAVE!!!


HEY WHERE'S RYU?
HE WENT HOME WITH KYU, SAID THERE WAS SOMETHING HE WANTED TO DO.
MAN, I WANTED TO ASK HIM SOMETHING.
WHAT'S THIS?
HMM? THIS IS..
HEY, KINTA!
TANTEI GAKUEN Q
CHAPTER 135: FURTHER DEEP INTO THE DARKNESS PART 2

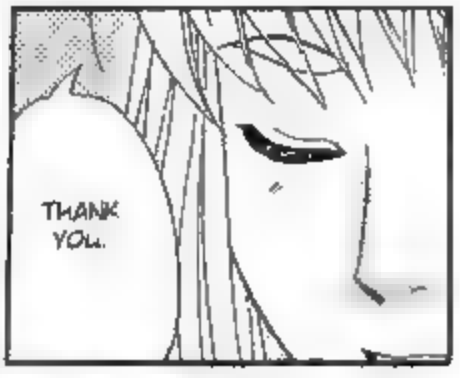
SSSH!! DON'T BE SO LOUD, KINTA!
WE.L, BASED ON THIS 'PLEASE CHECK HIS WATCH' CLUE, ISN'T IT OBVIOUS WHOM WE'VE GOT TO SUSPECT?
ISN'T THIS THE CODE CERBERUS GAVE US?
AND IT'S A CLUE TO FINDING OUT THE SPY IN DDS, RIGHT?
DO YOU REALLY THINK SO, MEG?
EH?
NO, IT'S NOT LIKE THAT!
EVEN IF WE DID SOLVE THE CODE, IT WAS A PSYCHOLOGICAL TRICK BY CERBERUS!
SO YOU'RE SAYING IT'S NOT A CLUE POINTING TO HONGO-SENSEI, WHO WEARS A WRISTWATCH?
WOULDN'T GIVE OUT A SIMPLE CLUE LIKE THIS!
A CRIMINAL GENIUS WITH STANDARDS AS HIGH AS CERBERUS,
CERBERUS HAS ALREADY MADE US ENTER HIS DOUBLE TRAP!!
?!
RIGHT AFTER WE HAVE FIGURED OUT WHAT THE CODE MEANS,
N
RVD

W-WELL, RYU...
WHY DID I GET SUCH A STRONG SENSE OF DEJA VU AT THE SEIRYUUKAN HOTEL WHEN I'VE NEVER BEEN THERE BEFORE?
WHAT DO YOU THINK, KYU?
YOUR PARENTS TOOK YOU THERE!
MAYBE YOU'LL REMEMBER THAT WHEN YOU WERE 2 OR 3 YEARS OLD.
TRY TO THINK BACK!
MAYBE YOU *HAVE* BEEN THERE BEFORE? WHEN YOU WERE A KID, MAYBE?
HUH?
I CAN'T .
WHAT'S WRONG?
EH? RYU?

I HAVE NO MEMORIES...
FROM BEFORE I WAS FIVE YEARS OLD...
MY GRANDMOTHER ONLY TOLD ME

PEOPLE ARE WONDERFUL, RYU. THEY CHOOSE TO FORGET THE MEMORIES THEY DON'T WANT TO REMEMBER.
BECAUSE THEY CAN BE HAPPIER THAT WAY.
YOU WENT THROUGH A CRITICAL ACCIDENT ONCE...
AND YOU LOST YOUR MEMORIES FROM THE SHOCK.
IF IT'S TRUE THAT HE USED HYPNOSIS TO ERASE ALL OF MY CHILDHOOD MEMORIES, THEN
BUT I KNOW.
THAT MY GRANDFATHER'S ABILITY OF HYPNOSIS IS FAR STRONGER THAN THAT OF CERBERUS!
FATHER!!
FA.
FA.
ARGH...
CLINK

I AM AFRAID, KYU...
I'M SURE THAT THE SEIRYUUKAN HOTEL HOLDS THE KEY TO UNLOCKING MY MEMORIES.
BUT I'M AFRAID TO FIND OUT
MAYBE... I FEEL I'M BETTER OFF NOT KNOWING IN THE FIRST PLACE
I THINK YOU SHOULD GO AND MAKE SURE OF IT YOURSELF, RYU.
KYU.
IT'S BETTER TO FIND OUT A VIOLENT TRUTH...
THAN LIVE A PEACEFUL LIE.
I THINK IT WOULD BE THE BEST FOR YOU.
BESIDES THAT...



BUT... WILL YOU ALWAYS STAY THAT WAY?

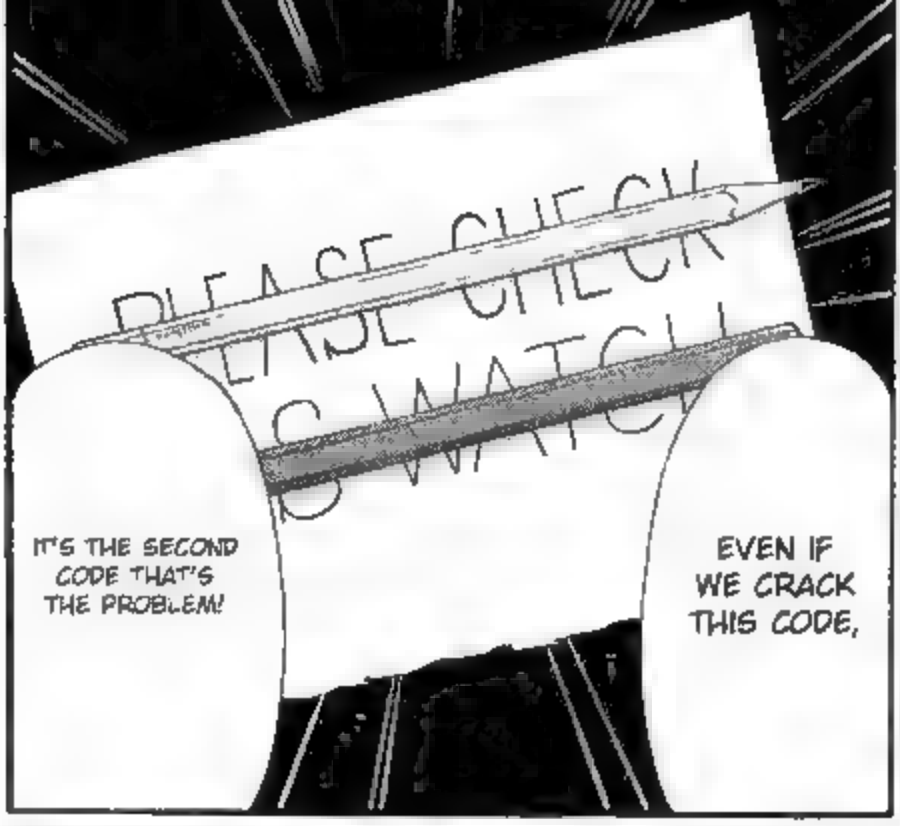
AFTER KNOWING WHO I REALLY AM?
THE HOTEL SEIRYUUKAN, YOU SAY?
I SEE
HOW INTERE-STING
DON'T TRY TO CROSS KING HADES.
ENOUGH IS ENOUGH. GO, THANATOS.
YES SIR.
WHAT DO YOU HAVE IN MIND, THANATOS?
WHAT?! THE HOTEL?
YES. IT SEEMS RYU-SAMA IS VERY INTERESTED IN THAT PLACE.
SAY...

B-BUT KING HADES, AS LONG AS THERE IS A RISK OF RYU-SAMA'S DEEP HYPNOSIS BREAKING, WE CAN'T...
DON'T YOU KNOW THE OLD SAYING, TO CATCH A TIGER, CATCH IT'S CUB FIRST?
HOW ABOUT WE LET THANATOS HAVE FREE REIGN, SIR CHARON?
CHUCKLE
CHUCKLE
THINGS ARE MOVING FAST.
KING HADES!
KING HADES!
STARTS WITH THE HOTEL SEIRYUUKAN AS THE STAGE!
MY PLAN TO MAKE RYU MY SUCCESSOR,
AFTER ALL THE CONDITIONS ARE MET
AND THEN..
FIND THE MOST APPROPRIATE SOURCE OF EVIL FROM THAT OLD, CURSED BUILDING, SIR CHARON...

IN THE NAME OF KING HADES,

FROM THE DARK PLANET OF PLUTO!

I MYSELF WILL GIVE HIM MY BLESSING,


IT'S THE SECOND CODE THAT'S THE PROBLEM!
EVEN IF WE CRACK THIS CODE,

WHAT DO YOU MEAN, KAZUMA?
A DOUBLE TRAP?!

HUH?!
WE WERE SUPPOSED TO THINK OF HONGO-SENSEI AFTER SEEING THE WORD 'WRISTWATCH'!
YES, BUT THAT'S WHAT WE WERE SUPPOSED TO THINK!

D-DOESN'T IT JUST MEAN TO CHECK THE WRISTWATCH?
THAT'S WHY I THOUGHT IT WAS HONGO!
WHAT?! THERE'S A SECOND CODE?!

CLICK!
WHEN WE LOOK IT UP IN A JAPANESE-ENGLISH DICTIONARY,
TAKE THE WORD 'CHECK', FOR EXAMPLE!
検索
check
前方一

BUT THE PROBLEM IS THAT THE SENTENCE IS WRITTEN IN ENGLISH!

CHECK
1. TO MAKE CERTAIN THAT SOMETHING OR SOMEONE IS CORRECT, SAFE, OR SUITABLE BY EXAMINING IT, HIM, OR HER QUICKLY.
2. TO FIND OUT ABOUT SOMETHING
3. TO STOP SOMEONE FROM DOING OR SAYING SOMETHING, R TO PREVENT SOMETHING FROM INCREASING OR CONTINUING
4. US SPELLING OF CHEQUE
SEE, MORE THAN ONE MEANING POPS UP!
THERE ARE SEVERAL HIDDEN INTERPRETATIONS IN THIS ONE SENTENCE!
WHEN YOU OPEN ONE DOOR, ANOTHER ONE WAITS IN FRONT OF YOU...
WE FELT SO PROUD THAT WE CRACKED THIS CODE SO EASILY,
AND WE CONCLUDED THAT 'WATCH' MEANT TO CHECK THE WRISTWATCH,
BUT THERE IS NO WAY IT'S THAT EASY!
THAT IS CERBERUS' MAZE OF RIDDLES!

IT COULD ALSO BE DUTY TIMES, LIKE DAY WATCH OR NIGHT WATCH*!
IT COULD MEAN THE ONES WHO 'WATCH' - GUARDS, INSPECTORS, SECURITY OFFICERS!
S-SO. THE WORD 'WATCH' NEED NOT MEAN WRISTWATCH.

*T/L NOTE - NIGHT WATCH AS IN NIGHT SHIFT IN AN OFFICE

SO WHEN KYU AND MEGU WERE TRAPPED IN THE OLD SCHOOL BASEMENT,
WE CAN FIND OUT WHO THE CULPRIT WAS BY CHECKING WHO WAS ON SHIFT THAT DAY!

T-THEN WHY DON'T WE CALL IT A DAY? LETS COME BACK TOMORROW AND INFORM DAN-SENSE!
NO WAY! WE'VE COME SO FAR, WE CAN'T BACK AWAY NOW!
CRAP, THIS SUCKS!
STAFF ROOM
JUST OUR LUCK, HONGO IS ON SHIFT TODAY.
ARGH!
ジャラ
YOU TWO GO FOR THE BULLSEYE!
I'LL DISTRACT HIM WITH THE TOYAMA CLAN'S SECRET MOVE.
HM?
どがらがっしゃん
ガラン ガラン
ズリ
AAH!
SOME-THING SMALL WOULD SUFFI-
NOW, WHAT CAN I THROW AT HIM.

作戦変更!
T-T-THE THING IS, I DIDN'T REALLY UNDERSTAND TODAY'S HOMEWORK SO. .
THIS ONE HERE, AND THIS ONE, AND OHHH THIS ONE!
EH? BUT THIS IS SO SIMPLE...
Don't tell me Dr. Dokuro has been teaching something weird again
カラーン
JUST WHAT ARE YOU DOING WITH THAT SKELETON, TOYAMA?
AHAHAHA, IT'S NOTHING, REALLY .
POOR KINTA.
CRAP
FINE.
COME ON!
WE..., I'LL HAVE TO START FROM THE BASICS. I'LL TEACH YOU IN ONE OF THE EMPTY CLASSROOMS TILL YOU GET THE HANG OF IT ..
カラ
COME ON, HURRY!
WHO CARES, IT WORKED!
WAS THAT REALLY THE TOYAMA CLAN'S SECRET MOVE?

MEGU, YOU SEARCH OVER THERE!
GOT IT!
AHH, KAZUMA!
HERE'S THE LOG BOOK!
DDS LOG BOOK
!!
?!
W-WHAT?!
THE PERSON ON SHIFT WAS...
WHEN I WAS LOCKED INSIDE THE BASEMENT,

日付
氏名
Shintaro Maki
MAKI-SENSEI?!
THIS IS IMPOSSIBLE!
SO... MAKI-SENSEI AND PLUTO...
NO, THERE IS NO MISTAKE!

WHAT ARE YOU TWO DOING?
SO HE IS THE...
WHAT'S GOING ON?
DOG LOGBOOK
HM? THE LOGBOOK?
WHAT ARE YOU GUYS LOOKING AT?
KATAGIRI-SENSEI!!
A-AH, THAT...
T-T-THE THING IS...
BUT THE LOST AND FOUND ITEMS ARE KEPT IN THIS LOCKER, NOT IN THE LOGBOOK.
E-ERR, YES..
LEFT SOME-THING BEHIND?
I ER... LEFT SOMETHING BEHIND SOME DAYS AGO.

HEY, MEGU?
WHAT'S WRONG...
MEGU?
SHOCK
SEEMS IT'S NOT HERE.
AH, AH NO...
Y-YES... WE ARE VERY SORRY!
DOES IT NOT MAKE YOU A THIEF?
YOU MUST NOT GO INTO THE STAFF ROOM WHEN THE STAFF ARE NOT IN THERE...
BUT STILL, MINAMI-SAN, NARUSAWA-KUN...
OH, I SEE...
OW OW, MEGU! THAT HURTS!
WHAT HAPPENED BACK THERE?!
YES!
FINE, I'LL LOOK PAST IT TODAY, NOW GET GOING.

ANOTHER MEANING FOR THE WORD, WATCH!
HUH?
WHAT MADE YOU ACT SO WEIRD ALL OF A SUDDEN?
I JUST REALIZED, KAZUMA...
AT FIRST, I THOUGHT THE "HIS" IN CERBERUS' MESSAGE REFERRED TO THE SPY IN DDS...
DOESN'T IT ALSO MEAN SOMEONE'S CARETAKER OR GUARDIAN?
!!
BUT WHAT IF IT REFERRED TO DAN-SENSEI?
DON'T TELL ME...
PLEASE CHECK DAN-SENSEI'S GUARDIAN...
'P-PLEASE CHECK HIS WATCH...' WATCH MEANS GUARDIAN...

THE SPY IN DDS...
IS KATAGIRI-SENSEI?!
VOLUME 17 - END

探偵学園Q